

**HU**

**HU**

**HU**



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 18.8.2009  
COM(2009) 427 végleges

2009/0118 (CNS)

Javaslat:

**A TANÁCS RENDELETE**

**a hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködésről és csalás elleni  
küzdelemről**

**(átdolgozás)**

## INDOKOLÁS

### A JAVASLAT HÁTTERE

#### **A javaslat okai és céljai**

A Tanács több alkalommal hangsúlyozta, hogy az adócsalás, és különösen a hozzáadottérték-adóval kapcsolatos csalás elleni küzdelem tekintetében közös megközelítésre van szükség, az ezen a területen megvalósuló nemzeti erőfeszítések kiegészítése és támogatása érdekében. A héacsalást sok esetben határokon átnyúló módon szervezik meg, ezért az ennek megakadályozására irányuló hatékony küzdelem szükségszerűen a tagállamok közötti együttműködéssel valósítható meg. 2007. december 4-i következtetéseiben a Tanács felkérte a Bizottságot arra, hogy nyújtson be a héarendszer tagállami irányításának az Európai Unión belüli megerősítését célzó javaslatokat. Ezt követően 2008. október 7-i következtetéseiben a Tanács felkérte a Bizottságot arra, hogy javaslataiban térjen ki az Eurofisc közeljövőben történő és bizonyos iránymutatásoknak megfelelő létrehozását lehetővé tevő rendelkezésekre is. Az 1798/2003/EK tanácsi rendelet átdolgozására irányuló ezen javaslatnak tehát az a célja, hogy a tagállamokat ellássa a határokon átnyúló héacsalás elleni hatékonyabb küzdelemhez szükséges eszközökkel.

#### **Háttér-információk**

2006 májusában a Bizottság elfogadott egy közleményt az adócsalás elleni küzdelem fokozására irányuló koordinált stratégia kialakításának szükségességéről. A héacsalással – és különösen a Közösségen belüli „körhintacsalással” – összefüggésben ez a közlemény megkülönbözteti a héarendszer megerősítésére irányuló, de annak alapelveit nem érintő hagyományos intézkedéseket, valamint az ezeknél radikálisabb, a hía beszédésének alapelveit is érintő intézkedéseket.

A Tanácsban ennek nyomán folytatott vita nyilvánvalóvá tette, hogy a radikálisabbnak tekintett intézkedések nem valósíthatók meg rövid távon. Ezért döntött úgy a Bizottság, hogy erőfeszítéseit egyes hagyományos és egymást kiegészítő intézkedések végrehajtására összpontosítja. A héacsalás ellen az Európai Unióban folytatott küzdelem hatékonyabbá tételére vonatkozó koordinált stratégiáról szóló, 2008. december 1-jei közleményében [COM(2008) 807, 2008.12.1.] a Bizottság erre irányuló rövidtávú cselekvési programot terjesztett elő. A program központi eleme az adóügyi közigazgatási együttműködés hatékonyságának fokozása. A cselekvési program keretében bejelentett intézkedések közül több e javaslatban is szerepel.

Egyébiránt megjegyzendő, hogy az Európai Számvevőszék a hozzáadottérték-adó terén folytatott közigazgatási együttműködésről szóló 8/2007. sz. különjelentésében ajánlásokat fogalmazott meg a Közösségen belüli ügyletekkel kapcsolatos információcsere megerősítésének szükségességére vonatkozóan.

Az adócsalás elleni küzdelem fokozására irányuló koordinált stratégiáról 2008. szeptember 2-án elfogadott állásfoglalásában [2008/2033(INI)] az Európai Parlament hangsúlyozza, hogy a tagállamok egymástól elszigetelve nem képesek leküzdeni a határokon átnyúló adócsalást, és felhívja a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot a tagállamok közötti együttműködés előmozdítására irányuló lehetséges mechanizmusokra. Különösen felhívja a Bizottságot, hogy tegyen javaslatokat a

tagállamok által tárolt, az adózókra vonatkozó bizonyos nem érzékeny adatokhoz (gazdasági ágazat, forgalomra vonatkozó egyes adatok stb.) való többi tagállam általi kölcsönös és automatikus hozzáférésre vonatkozóan, valamint a héaköteles személyek nyilvántartásba vételi és törlési eljárásainak harmonizációjára vonatkozóan, a nem valódi adózók gyors azonosítása és nyilvántartásból való törlése érdekében. Valamint hangsúlyozza, hogy a tagállamoknak felelősséget kell vállalniuk az adatok frissítéséért, különösen az adóköteles személyek nyilvántartásból való törlését és a hamis adózók felderítését illetően. Ez a javaslat magában foglalja ezeket az elemeket.

### **Meglévő rendelkezések a javaslat által érintett területen**

A hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködés vonatkozásában az 1798/2003/EK tanácsi rendelet az irányadó. Ez a javaslat az említett rendeletet olyan rendelkezésekkel egészíti ki, amelyek lehetővé teszik a határokon átnyúló csalás elleni hatékonyabb küzdelmet, és jobban biztosítják az adó beszedését azokban az esetekben is, amikor az adózás helye eltér a szolgáltatást nyújtó vagy az eladó letelepedésének helyétől. Célja továbbá a rendelet koherenciájának a Bizottság által XXXX-án/-én a közigazgatási együttműködés működéséről elfogadott jelentés<sup>1</sup> alapján történő javítása.

### **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel**

Az adócsalás elleni küzdelem a lisszaboni stratégia része. Az adózási és a vámpolitika lisszaboni stratégiához való hozzájárulásáról szóló 2005. október 25-i közleményében a Bizottság hangsúlyozta, hogy az adócsalás jelentős torzulást eredményez a belső piac működésében, megakadályozza a tisztességes versenyt és erodálja azokat a jövedelmeket, amelyeket a közszolgáltatások megvalósítására kellene felhasználni nemzeti szinten. Mivel a hatóságoknak pótolniuk kell a kieső bevételeket, az adócsalás terjedése növeli az adószabályokat tiszteletben tartó vállalkozásokra nehezedő költségvetési nyomást.

## **KONZULTÁCIÓ AZ ÉRDEKELTEKKEL; HATÁSVIZSGÁLAT**

### **Konzultáció az érdekeltekkel**

#### *A konzultáció módja, a legfontosabb célterületek és a válaszadók köre*

Mivel a tagállami adóhatóságok közötti kapcsolatok képezik a szóban forgó rendelet tárgyát, az első számú érdekeltek az említett adóhatóságok. Az adóhatóságokkal való konzultáció a Bizottság adócsalás elleni stratégiával foglalkozó szakértői csoportján (ATFS-csoport) és az 1798/2003/EK tanácsi rendelet 44. cikkében említett közigazgatási együttműködési állandó bizottságon keresztül valósult meg. A Bizottság által 2006. májusi közleménye nyomán létrehozott ATFS-csoport tagállami szakértőket tömörít az adócsalás elleni közösségi szintű küzdelmet célzó megoldási lehetőségek és stratégiák elemzése céljából.

Azokkal a vonatkozásokkal kapcsolatban, amelyek hatással lehetnek a gazdasági szereplőkre – különösen a héa-azonosítók számoknak a VIES adatbázisba való felvételekor begyűjtendő információkkal és elvégezendő ellenőrzésekkel kapcsolatos

---

<sup>1</sup> xxxxx

közös szabályok kialakítását illetően – meg kell jegyezni, hogy az ipart és a kereskedelmet képviselő szervezeteknek a Bizottsághoz eljuttatott álláspontja az említett megközelítés kedvező megítéléséről tanúskodik. Ez az intézkedés ugyanis annak biztosítását célozza, hogy a közösségen belüli kereskedelemben tevékenykedő piaci szereplők által lekérdezett adatbázisok minőségi információt tartalmazzanak.

#### Az észrevételek és felhasználásuk rövid ismertetése

A gazdasági szereplők és a nemzeti hatóságok által tett észrevételeket az ATFS-csoport megvizsgálta, és azokról a Tanácshoz intézett jelentések és közlemények is beszámolnak.

#### **Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása**

Külső szakértők bevonására nem volt szükség.

#### **Hatásvizsgálat**

A szóban forgó javaslat az adóhatóságok közötti információcserével foglalkozik és nem lesz hatással a gazdasági szereplőkre. A javaslattal kapcsolatban ezért nem végeztek előírászerű hatásvizsgálatot.

A javaslat következményei a tagállami adóhatóságokat fogják érinteni. Ebből következően a tagállamok a pontos hatások értékeléséhez a Bizottságnál kedvezőbb helyzetben vannak.

### **A JAVASLAT JOGI ELEMEI**

#### **A javaslat összefoglalása**

Ez a javaslat kiegészíti és módosítja az 1798/2003/EK tanácsi rendeletet. A legfontosabb változások a következők:

- a közigazgatási együttműködés tekintetében meglévő tagállami felelősség kiterjesztése a tagállamok összességében befolyt héabevétel megóvása érdekében;
- a tagállamok által begyűjtendő és egy elektronikus adatbázisrendszer segítségével a többi tagállam rendelkezésére bocsátandó információk pontos meghatározása. A rendelet meghatározza a szóban forgó információkhoz kapcsolódó, személytől és helyzettől függő hozzáférési jogosultságokat is;
- olyan keret létrehozása, amely a héa-azonosítósámoknak az adatbázisba való felvételekor begyűjtendő információkkal és elvégezendő ellenőrzésekkel kapcsolatos közös szabályok kialakításával garantálja az adatbázisokban szereplő információ minőségét. A rendelet ezenkívül meghatározza azokat az eseteket, amelyekben indokolt az adatbázisok egyes elemeinek törlése. A rendelet továbbá rendelkezik az adatbázisokban tárolt téves vagy kellő időben nem frissített adatokért fennálló tagállami felelősség rendjéről;
- az adott héa-azonosítósámhoz tartozó név és cím elektronikus úton történő megerősítésének tagállami kötelezettsége. A rendelet továbbá garanciákat biztosít az adóalanyok számára az említett információ megbízhatóságával és felhasználási

módjával kapcsolatban;

– jogalap létrehozása olyan struktúra kialakításához, amely a csalás elleni küzdelem céljából lehetővé teszi a célzott együttműködést. Ez a struktúra az információk többoldalú, gyors és célzott cseréjét teszi lehetővé, így biztosítva a tagállamok kellő mértékű és összehangolt reakcióképességét az új csalástípusok megjelenése elleni harcban, a struktúra alapját pedig a közösen megszervezett kockázatelemzés képezheti.

Ezen túlmenően a javaslat általánosságban a tagállamok közötti információcsere javítására törekszik, így meghatározza azokat az eseteket, amelyekben a tagállamok nem tagadhatják meg a választ az adott információkérésre vagy közigazgatási vizsgálat keretében felmerült kérdésre, és részletezi azokat az eseteket, amelyekben a tagállamoknak bizonyos információk vonatkozásában spontán információcserét kell megvalósítaniuk, illetőleg amikor visszajelzést kell küldeni, beleértve a visszajelzés küldésével kapcsolatos részletes szabályokat is. A javaslat meg kívánja továbbá határozni azokat az eseteket is, amikor a többoldalú tagállami ellenőrzés elvégzése választható lehetőségként vagy kötelezettségként jelenik meg. Végezetül a javaslat előírja az információcserét lehetővé tevő adatbázisrendszerek hozzáférhetőségével és működési eljárásaival kapcsolatos pontos célkitűzések meghatározását is.

A javaslat változatlan formában átveszi az 1798/2003/EK tanácsi rendelet következő elemeit:

- a tagállamokon belül az adminisztratív együttműködésért felelős szolgálatok megszervezése;
- az egyes információ iránti megkeresésekkel és a vizsgálatok keretében felmerülő kérésekkel kapcsolatos mechanizmus;
- a közigazgatási értesítés iránti megkeresés;
- a közigazgatási hivatalokban másik tagállambeli tisztviselők jelenlétét biztosító alapelv, illetve az egyidejű ellenőrzések elve;
- az elektronikus eszközökkel nyújtott szolgáltatásokkal és a távközlési szolgáltatással, valamint rádióműsor-terjesztési szolgáltatással kapcsolatos rendelkezések;
- a más tagállamban letelepedett adóalanyok számára történő hea-visszatérítéssel kapcsolatos rendelkezések;
- a harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó rendelkezések alapelvei;
- a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv által előírt egyes jogok és kötelezettségek korlátozása. Ez a korlátozás elkerülhetetlen és arányos, tekintetbe véve a potenciális tagállami bevételkiesést, valamint ezen információk döntő fontosságát a csalás elleni hatékony küzdelemben.

## **Jogalap**

Az EK-Szerződés 93. cikke.

### **A szubszidiaritás elve**

A szubszidiaritás elvét abban az esetben kell alkalmazni, ha a javaslat nem a Közösség kizárólagos hatáskörébe tartozó területre vonatkozik.

A javaslat célkitűzései tagállami fellépéssel a következő okok miatt nem valósíthatók meg kielégítő módon.

A javaslat egyik célja, hogy a tagállamok jobb minőségű és teljesebb információkat adjanak át egymásnak a határokon átnyúló ügyletekről, és különösen azokról, amelyek esetében az adó kivetésének helye eltér a szolgáltatást nyújtó vagy az eladó letelepedésének helyétől.

Az említett ügyletek hatékony ellenőrzése érdekében szoros és gyors együttműködést kell megvalósítani a tagállamok között, egyebek mellett elektronikus adatbázisok alkalmazásával. Az említett együttműködés irányítására a közösségi keret sokkal hatékonyabb, mint az egyes tagállamok közötti kétoldalú megállapodások, mivel ez utóbbi keretében előfordulhat, hogy egyes tagállamok bizonyos információkhoz nem juthatnak hozzá hiánytalanul és kellő gyorsasággal.

Hasonlóképpen, figyelembe véve a határokon átnyúló héacsálás fejlődését, a csalás elleni küzdelmet célzó uniós szintű koordinált fellépés kedvezőbb a nemzeti szintű, de még a többoldalú megközelítésnél is, ez utóbbi ugyanis akár egyes tagállamok kárára, az adócsalásnak a területükön való ösztönzésével is történhet.

A javaslat egyszerűen a tagállamok közötti együttműködés keretét határozza meg, az ellenőrzéssel és az alkalmazással kapcsolatos operatív intézkedéseket pedig tagállami hatáskörbe helyezi.

Egyébiránt a javaslat egyszerre kívánja megbízhatóbbá tenni és kiegészíteni a közösségi gazdasági szereplők számára kereskedelmi partnereikről nyújtott információkat. Hiánytalan és minőségi információkra van szükség a héával kapcsolatos – és különösen az adó területi hatályára és az adóalanyra vonatkozó – szabályok helyes alkalmazásához. Az ezekhez az információkhoz való problémamentes hozzáférést székhelyüktől vagy letelepedésük helyétől függetlenül valamennyi szereplő számára biztosítani kellene.

A javaslat tehát megfelel a szubszidiaritás elvének.

### **Az arányosság elve**

A javaslat megfelel az arányosság elvének a következők miatt:

A javaslat nagymértékben támaszkodik a már meglévő szabályozási keretre, és azt csak

azon pontokon egészíti ki, amelyeket az ATFS-csoport által elvégzett munka és a közigazgatási együttműködés működéséről szóló jelentés alapján meg kell erősíteni.

A javaslat fenntartja a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv által előírt egyes jogok és kötelezettségek azon korlátozását, amelyet az 1798/2003/EK tanácsi rendelet is előírt. Az említett korlátozás elengedhetetlen a közösségen belüli héacsalás elleni küzdelemhez, és arányos, tekintetbe véve, hogy mekkora összegű tagállami bevételkiesést eredményezhetne a korlátozás feloldása.

Következésképpen az említett új rendelkezések nem mennek túl a határokon átnyúló héacsalás elleni küzdelem céljából megvalósított közigazgatási együttműködés megerősítéséhez szükséges mértéken.

### **A jogi aktus típusának megválasztása**

Javasolt aktus: rendelet.

Más jogi aktus nem felelne meg a következők miatt:

A hatályos szabályozási keret rendelet, azt pedig kizárólag rendelettel lehet módosítani.

### **KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

A javaslatnak nincsenek a közösségi költségvetést érintő vonzatai.

### **KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK**

#### **Meglévő jogszabályok hatályon kívül helyezése**

A javaslat elfogadása meglévő jogszabályok hatályon kívül helyezését eredményezi.

#### **Jogszabály-átdolgozás**

A javaslat magában foglalja a meglévő jogszabályok átdolgozását.

#### **A javaslat részletes magyarázata fejezetenként vagy cikkenként**

A rendelet átdolgozott változatának első fejezete meghatározza a rendelet hatályát, tartalmazza a fogalom meghatározásokat és a rendelet alkalmazásában illetékes hatóságok megszervezésével kapcsolatos rendelkezéseket. A fejezet elsősorban annyiban módosul, hogy a hatály mostantól kiterjed egyrészt a közös eljárások kidolgozására, azokban az esetekben, amikor a közös héarendszer megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében közös megközelítést indokolt alkalmazni, másrészt pedig a többi tagállam adóbevételeinek védelmében történő együttműködés tagállami kötelezettségének bevezetésére.

A második fejezet a megkeresésre végrehajtott információcserével foglalkozik, a fejezetet érintő legjelentősebb módosítás azoknak az eseteknek a korlátozása, amelyekben egy tagállam elutasíthatja az információszolgáltatást vagy a vizsgálat lefolytatását. A bevezetett rendelkezés a 2015-ben hatályba lépő 143/2008/EK tanácsi

rendeletben szereplő megfogalmazást követi.

A harmadik fejezet az előzetes kérés nélkül végrehajtott információcserével foglalkozik. Ez a fejezet is módosult annak tisztázása érdekében, hogy az ilyen jellegű információcserére bizonyos feltételek teljesülése esetén minden körülmények között sort kell keríteni. Az említett kritériumoknak megfelelő egyes információk esetében az információcsere gyakorlati megvalósításának részletes szabályai is meghatározásra kerülnek.

A negyedik fejezet kötelezővé teszi a visszajelzés küldését; az ezzel kapcsolatos részletes szabályok meghatározására komitológiai eljárás keretében kerül majd sor. A tagállamok a visszajelzés hiányát a közöttük megvalósuló információcsere egyik gyenge pontjaként jelölték meg.

Az ötödik fejezet az adóalanyokkal és az ügyletekkel kapcsolatos információk tárolásával és cseréjével foglalkozik. A fejezetet az egymás között kicserélt információk számának növelése és a szóban forgó információk minőségének javítása érdekében módosították. Eszerint az illetékes hatóságok hozzáférhetnek majd a tagállamok birtokában lévő bizonyos adatokhoz. Egyébiránt a javaslat szerint közös eljárásokat kell létrehozni az adóalanyok az adatbázisba való felvétele során gyűjtendő információkkal kapcsolatban, valamint az adatbázisrendszer frissítésével kapcsolatban.

A hatodik fejezet a közigazgatási értesítés iránti megkeresésekkel foglalkozik, és nem módosult.

A rendelet hetedik fejezete a közigazgatási hivatalokban való jelenléttel és a közigazgatási vizsgálatokban való részvétellel foglalkozik. Az átdolgozott változat pontosítja, hogy az ebben a fejezetben szereplő rendelkezések nem tekinthetők kimerítő jellegű felsorolásnak.

A nyolcadik fejezet a többoldalú ellenőrzésekről szól. A bevezetett módosítások azokat az eseteket igyekeznek pontosítani, amelyekben a tagállamoknak ilyen típusú ellenőrzéseket kell végezniük.

A kilencedik fejezet az adóalanyok rendelkezésére álló információkkal foglalkozik, és különösen azzal, hogy megerősítés kérhető egy adott személy azonosítószámának, valamint a hozzá tartozó névnek és címnek az érvényességéről. Ezen túlmenően az egyes tagállamokban a területükön székhellyel nem rendelkező adóalanyok vonatkozásában hatályos számlázási rendelkezések felkerülnek a Bizottság internetes oldalára.

A tizedik fejezet egy olyan közös struktúra (Eurofisc) létrehozásával foglalkozik, amely a tömegesen vagy újonnan jelentkező családi mintákkal szemben való fellépéshez gyorsabb együttműködési mechanizmust biztosít.

A tizenegyedik és a tizenkettedik fejezet nem módosult.

A Bizottsággal fenntartott kapcsolatokkal foglalkozó tizenharmadik fejezet annak pontosítása érdekében módosul, hogy a tagállamoknak rendszeresen auditot kell végezniük a közigazgatási együttműködés működéséről.

A harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokról szóló tizennegyedik fejezet a fejezet hatályának kiterjesztése érdekében kismértékben módosult.

Az információcsere feltételeit meghatározó tizenötödik fejezet is módosult, és abban pontosan meghatározásra kerültek az elektronikus információcsere-szolgáltatás színvonalával kapcsolatos célkitűzések.

A tizenhatodik fejezet tartalmazza az általános és a záró rendelkezéseket. Ebbe kerültek bele a 143/2008/EK tanácsi rendelet 2015. január 1-jén hatályba lépő rendelkezései.

A rendelet kiegészült egy melléklettel, amely a 143/2008/EK rendeletben a Tanács által elfogadottak mintájára pontosan meghatározza azoknak a termékeknek és szolgáltatásoknak a jegyzékét, amelyekre alkalmazni kell a 7. cikk (3) bekezdését.

Javaslat:

## A TANÁCS RENDELETE

**a hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködésről** ⇒ és család elleni küzdelemről ⇐, ~~valamint a 1798/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről~~

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 93. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére<sup>2</sup>,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>3</sup>,

mivel:

↓ új szöveg

(1) A hozzáadottérték-adó területén történő közigazgatási együttműködésről, valamint a 218/92/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. október 7-i 1798/2003/EK tanácsi rendelet<sup>4</sup> több alkalommal jelentősen módosult. Mivel most további módosításokra kerül sor, a rendeletet az áttekinthetőség érdekében át kell dolgozni. Az áttekinthetőség és az olvashatóság érdekében indokolt a 2014. december 31-ig alkalmazandó rendelkezéseket és a 2015. január 1-jétől alkalmazandó rendelkezéseket egymástól elkülöníteni.

↓ 1798/2003 (1) preamb.

(2) A tagállamok határain átnyúló adókijátszás és adókikerülés költségvetési veszteséghez, illetve az igazságos adóztatás elvének megsértéséhez vezet, valamint a tőkemozgások és a versenyfeltételek torzulását okozhatja. Következésképpen befolyásolja a belső piac működését.

<sup>2</sup> HL C [...].

<sup>3</sup> HL C [...].

<sup>4</sup> HL L 264, 2003.10.15., 1. o.

↓ 1798/2003 (3) preamb.  
(kiigazított szöveg)

~~(3)~~(4) Ezért a belső piac kiteljesítésére irányuló adóharmonizációs intézkedéseknek magukban kell foglalniuk egy ~~tagállamok közötti~~ közös tagállamközi információcsere-rendszer létrehozását, amelyben a tagállamok közigazgatási hatóságai segítséget nyújtanak egymásnak és együttműködnek a Bizottsággal annak érdekében, hogy biztosítsák a termékértékesítéseket és szolgáltatásnyújtásokat, a Közösségen belüli termékbeszerzéseket és a termékimportot terhelő hozzáadottérték-adó ~~⊗~~ (héta) ~~⊗~~ megfelelő alkalmazását.

↓ új szöveg

(4) A Tanácshoz, az Európai Parlamenthez és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz intézett, a héa-csalás ellen az Európai Unióban folytatott küzdelem hatékonyabbá tételére vonatkozó koordinált stratégiáról szóló 2008. december 1-jei közleményében<sup>5</sup> a Bizottság megfogalmazza, hogy az adócsalás ellen milyen hagyományos intézkedéseket kell rövid időn belül meghozni.

(5) 2007. december 4-i, majd 2008. október 7-i következtetéseiben a Tanács felkérte a Bizottságot, hogy tegyen javaslatokat az uniós héarendszer tagállamok általi irányításának megerősítésére, és e javaslatokba foglaljon bele olyan rendelkezéseket, amelyek lehetővé teszik az Eurofisc közeli létrehozását és tiszteletben tartják az ebben a rendeletben előírt közigazgatási együttműködési eszközöket.

(6) A héa vonatkozásában megvalósuló közigazgatási együttműködés működéséről szóló – e rendelet 45. cikkével összhangban készült és az Európai Bizottság által 2009. XXXXX-én elfogadott – jelentést<sup>6</sup> szem előtt tartva e rendelet szövegének megfogalmazása, illetve gyakorlati tartalma helyenként egyértelműsítésre szorul.

↓ 143/2008 (4) preamb.  
⇒ új szöveg

~~(7)~~(4) A nem a visszatérítés helye szerinti tagállamban, hanem egy másik tagállamban letelepedett adóalanyok részére a 2006/112/EK irányelvben előírt hozzáadottérték-adó visszatérítés részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2008. február 12-i 2008/9/EK tanácsi irányelv<sup>7</sup> ~~egyszerűsíti a HÉA visszatérítésére vonatkozó eljárást abban a tagállamban, amelyben az érintett adóalanyt a HÉA tekintetében nem vették nyilvántartásba~~ ⇒ szükségessé teszi a tagállamok közötti információcsere és a vonatkozó információk tárolásának szabályozását ⇐ .

<sup>5</sup> COM(2008) 807 végleges

<sup>6</sup> HL C XXXXXXXXXX

<sup>7</sup> HL L 44., 2008.2.20., 23. o.

↓ 143/2008 (5) preamb.  
(kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

~~(8)(5) A különös szabályozás alkalmazási körének kiterjesztése és~~ ⇒ A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, a 2008/8/EK irányelvvel<sup>8</sup> módosított 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv<sup>9</sup> útján bevezetett egyablakos rendszer megvalósítása, valamint ⇐ a visszatérítés helye szerinti tagállamban nem letelepedett adóalanyok részére történő visszatérítés tekintetében ☒ a 2008/9/EK irányelv által előírt ☒ eljárásának módosításai azt jelentik, hogy az érintett ⇒ következtében ⇐ a tagállamok jelentősen több várhatóan ☒ nagy mennyiségű ☒ információt fognak cserélni egymás között. A szükséges információcsere nem háríthat túlzott adminisztratív terheket az érintett tagállamokra. ~~Az információcsere tehát elektronikus úton, az információcsere meglévő rendszerein keresztül kell lebonyolítani.~~

↓ új szöveg

(9) Annak érdekében, hogy a szolgáltató vagy a szállító által a letelepedési tagállamtól eltérő tagállamban végzett adóköteles ügylet ténylegesen ellenőrizhető legyen, a letelepedési tagállamnak bizonyos határokon átnyúló tevékenységek vonatkozásában gyűjtenie kell bizonyos információkat, vagy erre képesnek kell lennie.

(10) A hatékonyság, a gyorsaság és a költség szempontjait figyelembe véve elengedhetetlen, hogy az e rendelet alapján átadott információk továbbítása lehetőség szerint elektronikus úton történjék.

(11) A befizetendő adó beszedése érdekében a tagállamoknak közösen kell biztosítaniuk, hogy a héa helyesen kerüljön megállapításra minden tagállamban. A tagállamoknak tehát ellenőrizniük kell a saját területükön keletkező adókötelezettség megfelelő teljesítését, ám ezenkívül a saját területükön folytatott tevékenység folytán más tagállamban keletkező adókötelezettségét is.

↓ 1798/2003 (2) preamb.  
⇒ új szöveg

~~(12)(3) A héacsalás hozzáadottérték-adó kijátszásának~~ leküzdéséhez minden tagállamban az erre vonatkozó rendelkezések alkalmazásáért felelős közigazgatási hatóságok szoros együttműködésére van szükség. ⇒ Indokolt, hogy ezek a hatóságok a csalások bizonyos körével szembeni célzott és gyors fellépéssel megbízott struktúrával is együttműködjenek. ⇐

↓ új szöveg

(13) Annak ellenőrzése, hogy az adózás helye szerinti tagállam helyesen alkalmazza-e az adót, számos, határokon átnyúló ügyletet érintő esetben olyan információktól függ,

<sup>8</sup> HL L 44., 2008.2.20., 11. o.

<sup>9</sup> HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

amelyek az adóalany letelepedési tagállamának birtokában vannak, vagy amelyeket ez utóbbi tagállam sokkal könnyebben tud megszerezni.

(14) Az információ iránti megkeresések gyorsabb kezelése érdekében, tekintettel bizonyos megkeresések ismétlődő jellegére és a Közösségben uralkodó nyelvi sokféleségre, fontos az információcsere keretében általánossá tenni a formanyomtatványok használatát.

(15) Abban az esetben, ha a tagállamok az ebben a rendeletben előírtaktól eltérő válaszhatáridőben állapodnak meg, azoknak szükségképpen rövidebbeknek kell lenniük az ebben a rendeletben előírtaknál.

↓ 1798/2003 (4) preamb.

⇒ új szöveg

(16)(4) A hozzáadottértékadó-rendszer megfelelő működéséhez ⇒ és a csalás elleni küzdelem megkönnyítéséhez ⇐ elengedhetetlen bizonyos héta-ellenőrzési célú adatok ~~hozzáadottértékadó ellenőrzési célokból történő~~ elektronikus tárolása és továbbítása ⇒, különösen olyan, határokon átnyúló ügyletek esetében, amelyek kapcsán a terméket beszerző, illetőleg a szolgáltatást igénybe vevő személy illetősége szerinti tagállamban keletkezik adótartozás ⇐.

↓ új szöveg

(17) Ilyen esetekben fontos pontosítani a tagállamok mindegyikének kötelezettségeit, hogy az adózás ténylegesen ellenőrizhető legyen abban a tagállamban, ahol az adófizetési kötelezettség fennáll.

(18) Így a kötelező információátadás elvén túlmenően azt is indokolt pontosítani, hogy az információ átadása milyen esetekben kötelező, és hogy az információ milyen kategóriái esetében kell rendszeres eljárást bevezetni a szóban forgó információátadás megkönnyítésére.

(19) A közigazgatási együttműködés működéséről szóló, a Bizottság által 2009. XXXXX-án/-én elfogadott jelentés<sup>10</sup> következtéseivel összhangban, a kölcsönösen átadott információ állandó minőségjavításának lehetővé tételére indokolt előírni a visszajelzés elvének következetes alkalmazását.

↓ 1798/2003 (5) preamb.

⇒ új szöveg

(20)(5) Egyértelműen rögzíteni kell ~~azon feltételeket, amelyek mellett ki lehet cserélni az egyes tagállamokban elektronikusan tárolt adatokat, és amelyek alapján az ilyen cseréjére és a tagállamoknak ezen adatokhoz való közvetlenül~~ ⇒ automatizált ⇐ hozzáféréstökésére vonatkozó feltételeket. ~~Amennyiben ez a gazdasági szereplők kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges, azok részére is biztosítani kell a bizonyos adatokhoz való hozzáférést.~~

<sup>10</sup>

- (21) Az adócsalás elleni küzdelem érdekében a tagállamok számára lehetővé kell tenni bizonyos, a területükön letelepedett adóalanyokról általuk szerzett megbízható információk nagyon gyors átadását. Ez az információcsere lehetővé válik, ha megerősítjük a héa-köteles adóalanyokról és azoknak a Közösségen belüli ügyleteiről vezetett adatbázisokat, az adóalanyokra és azok ügyleteire vonatkozó információk széles körére kiterjesztve őket, és olyan eljárásokat bevezetve, amelyek növelik az adatbázisokban tárolt információk megbízhatóságát.
- (22) Az adócsalás elleni küzdelem szempontjából komoly előny, ha tágabb körű hozzáférés nyílik a szóban forgó adatbázisrendszerben tárolt olyan információkhoz, amelyek a Közösségen belül történő, a megrendelő számára adóköteles termékértékesítésekkel és szolgáltatásnyújtásokkal kapcsolatosak.
- (23) A héa tekintetében elkövetett adócsalás elleni küzdelem eszköztárának fontos elemei azok az adatbázisok, amelyekben az adóalanyokról és azoknak a Közösségen belüli ügyleteiről tartanak nyilván információkat. Ezért célszerű, hogy a szóban forgó adatbázisokban tárolt információk naprakészek és megbízhatók legyenek. Annak érdekében, hogy az adatbázisokban tárolt információkat a tagállamok könnyen hasznosíthassák, indokolt közös eljárásokat bevezetni a szóban forgó információk összevethetőségének és minőségének biztosítására.
- (24) Az információ megbízhatóságának további biztosítása a tagállamok számára, ha az adatbázisokba kerülő, illetőleg az adatbázisokban már korábban tárolt információk vonatkozásában kockázatelemzési mechanizmusok kerülnek bevezetésre.
- (25) Tekintettel a közigazgatási együttműködés működéséről szóló, az Európai Bizottság által 2009. XXXXX-án/-én elfogadott jelentésre<sup>11</sup>, egyértelművé kell tenni, hogy a közigazgatási hivatalokban való jelenlét lehetőségeinek a rendeletben szereplő felsorolása nem kimerítő.
- (26) Tekintettel a határokon átnyúló belső piaci kereskedelemnek a jogszerű és a család tevékenységeket egyaránt érintő élénkülésére, egyértelműbbé kell tenni és ki kell terjeszteni a többoldalú ellenőrzések hatályát, valamint meg kell könnyíteni ezen ellenőrzések bevezetését és lebonyolítását.
- (27) A piaci szereplők egyre többet folyamodnak a héa-azonosítószaomok érvényességének internetes megerősítéséhez. Az adóalanyokról az országos adatbázisokban nyilvántartott adatok bevitelére és aktualizálására, valamint a megerősített információkra vonatkozó eljárások közötti eltérések miatt azonban a közölt információk mindaddig félrevezethették a piaci szereplőket, és ebből jogvita származhatott. Ezenkívül a tagállamok kockázatelemzési rendszere szempontjából igen hasznos információt szolgáltat a héa-azonosítószaom érvényességének megerősítését kérő piaci szereplők azonosítása. Ezért indokolt a héa-azonosítószaom érvényességének megerősítésére szolgáló rendszert úgy módosítani, hogy a piaci szereplők a mostaninál több információról kaphassanak automatizált megerősítést.

<sup>11</sup>

Ezenkívül a piaci szereplők jogbiztonsága is jelentősen megnő azáltal, ha ez az információ minden tagállammal szemben érvényesíthetővé válik.

- (28) Egyes adóalanyokra a letelepedési tagállamukban hatályosaktól eltérő, sajátos kötelezettségek vonatkozhatnak – különösen a számlázás tekintetében – pusztán amiatt, hogy olyan ügyfeleknek szállítanak árut vagy nyújtanak szolgáltatást, akik egy másik tagállam területén vannak letelepedve. Indokolt olyan mechanizmusokat bevezetni, amelyek lehetővé teszik, hogy a szóban forgó adóalanyok értesüljenek vonatkozó kötelezettségeikről.
- (29) Az 1798/2003/EK rendeletnek a „körhintacsálás” elleni küzdelem keretében történt alkalmazása során nyert közelmúltbeli gyakorlati tapasztalat azt mutatja, hogy a csalás elleni küzdelem esetenként olyan mechanizmust igényel, amely sokkal gyorsabb, az információk sokkal szélesebb körére kiterjedő és sokkal célzottabb információcserét tesz lehetővé; indokolt, hogy a szóban forgó mechanizmus e rendelet keretei között valósuljon meg, egyúttal azonban elég rugalmas is legyen ahhoz, hogy alkalmazkodjon az új csalástípusokhoz. Az ilyenfajta együttműködés példaként említendő a Belgium kezdeményezésére létrehozott és a Bizottság által támogatott EUROCANET hálózat („European Carrousel Network”).

↓ 1798/2003 (6) preamb.

- (30)(6) ~~A Elsődlegesen a felhasználás fogyasztás szerinti tagállam elsődleges kötelezettsége annak biztosítása, hogy a nem letelepedett szolgáltatásnyújtók eleget tegyenek kötelezettségeiknek. E célból a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapítás – szóló, 1977. május 17-i 77/388/EK hatodik tanácsi irányelv<sup>12</sup> 26c. cikkében meghatározott, a 2006/112/EK irányelv XII. címének 6. fejezetében az elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokra vonatkozóan előírt átmeneti különös szabályozásának alkalmazása megköveteli azon szabályok meghatározását, amelyek az azonosítás és a felhasználás fogyasztás szerinti tagállam közötti adatszolgáltatásra és pénzátutalásra vonatkoznak.~~

↓ új szöveg

- (31) A harmadik országoktól kapott információk a héacsálás elleni küzdelem keretében nagyon hasznosak lehetnek más tagállamok számára. Indokolt az ilyen információk megosztását minél szélesebb körben alkalmazni.
- (32) A banki titoktartásra vonatkozó hatályos nemzeti szabályozások nem hátráltathatják e rendelet alkalmazását.
- (33) A héa tekintetében megvalósuló közigazgatási együttműködés hatályának kiterjesztését szem előtt tartva indokolt megerősíteni az átadott, illetőleg az összegyűjtött információk védelmére vonatkozó szabályokat.

<sup>12</sup> ~~HL L 145., 1977.6.13., 1. o. A legutóbb a 2002/92/EK tanácsi irányelvvel (HL L 331., 2002.12.7., 27. o.) módosított irányelv.~~

↓ 1798/2003 (7) preamb.

~~A közvetett adózás (hozzáadottérték-adó) területén történő közigazgatási együttműködésről szóló, 1992. január 27-i 218/92/EGK tanácsi rendelet<sup>13</sup> e tekintetben szoros együttműködési rendszert hozott létre a tagállamok közigazgatási hatóságai, valamint a hatóságok és a Bizottság között.~~

↓ 1798/2003 (8) preamb.

~~A tagállamok illetékes hatóságainak a közvetlen és közvetett adóztatás területén történő kölcsönös segítségnyújtásáról szóló, 1977. december 19-i 77/799/EGK tanácsi irányelvet<sup>14</sup> kiegészíti a 218/92/EGK rendelet.~~

↓ 1798/2003 (9) preamb.

~~E két jogszabály hatékonyak bizonyultak, de a közigazgatási együttműködés területén már nem felel meg azon új követelményeknek, amelyek a belső piacon a gazdaságok egyre erősebb integrációjából adódnak.~~

↓ 1798/2003 (10) preamb.

~~Mindemellett a hozzáadottérték-adó területén az együttműködésre vonatkozó két külön jogi eszköz párhuzamos alkalmazása akadályozta az adóhatóságok hatékony együttműködését.~~

↓ 1798/2003 (11) preamb.

~~Jelenleg nincsenek megfelelően szabályozva az érintett felek jogai és kötelezettségei. Ezért a tagállamok közötti együttműködést világosabb és kötelező erejű rendelkezésekkel szükséges szabályozni.~~

↓ 1798/2003 (12) preamb.

~~Nincs megfelelő közvetlen kapcsolat a helyi, illetve a nemzeti esalás elleni hivatalok között, mivel a kommunikáció rendszerint a központi összekötő hivatalok között történik. Ez hátrányos a hatékonyságra, a közigazgatási együttműködés eszközrendszerének kihasználatlanságát okozza, és késedelmeket idéz elő a kommunikációban. Ezért az együttműködés hatékonyabbá és gyorsabbá válása érdekében gondoskodni kell a szolgálatok közötti közvetlenebb kapcsolatokról.~~

↓ 1798/2003 (13) preamb.

~~Az együttműködés nem elég intenzív, amennyiben, a hea információcsere rendszertől (VIES) eltekintve, nincsen elegendő automatikus és spontán információcsere a tagállamok~~

<sup>13</sup> HL L 24., 1992.2.1., 1. o. A legutóbb a 792/2002/EK rendelettel (HL L 128., 2002.5.15., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>14</sup> HL L 336., 1977.12.27., 15. o. A legutóbb az 1994. évi esatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

között. A közigazgatások közötti, valamint a közigazgatások és a Bizottság közötti információcsere intenzívebbé és zavartalanabbá kell tenni a csalások hatékonyabb leküzdése érdekében.

↓ 1798/2003 (14) preamb.

~~A 218/92/EGK rendeletben és a 77/799/EGK irányelvben szereplő, a hozzáadottérték adó területén a közigazgatási együttműködésre vonatkozó rendelkezéseket ezért egyesíteni kell és meg kell erősíteni. Az egyértelműség érdekében ezt a 218/92/EGK rendelet helyébe lépő egységes, új jogi eszközbe kell foglalni.~~

↓ 1798/2003 (15) preamb.

~~(34)(16)~~ Ez a rendelet nem érinti a ~~hozzáadottértékadó kijátszás~~ héacsalás elleni küzdelmet elősegítő más közösségi intézkedéseket.

↓ 1798/2003 (16) preamb.

⇒ új szöveg

~~(35)(17)~~ A személyes adatok kezelése vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>15</sup> foglalt egyes jogokat és kötelezettségeket az említett irányelv 13. cikke (1) bekezdésének e) pontjában említett érdekek védelmében e rendelet alkalmazásában korlátozni szükséges. ⇒ Ez a korlátozás szükséges és arányos, szem előtt tartva a tagállamok lehetséges bevételkiesését és azt, hogy ezek az információk elengedhetetlenül fontosak a csalás elleni hatékony fellépéshez. ⇐

↓ új szöveg

(36) Tekintve, hogy az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedések általános hatályú intézkedéseknek minősülnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. július 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat<sup>16</sup> 2. cikke értelmében, indokolt ezeket az intézkedéseket az említett határozat 5. cikkében előírt szabályozási bizottsági eljárással meghozni,

↓ 1798/2003 (17) preamb.

~~Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal<sup>17</sup> összhangban kell elfogadni.~~

<sup>15</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

<sup>16</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

<sup>17</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

---

↓ 1798/2003 (18) preamb.  
(kiigazított szöveg)

~~(37) Ez a rendelet tiszteletben tartja és figyelembe veszi a különösen az Európai Unió alapjogi chartája által elismert alapvető jogokat és elveket,~~

---

↓ 1798/2003  
⇒ új szöveg

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## I. FEJEZET

### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

#### *1. cikk*

(1) E rendelet azon feltételeket állapítja meg, amelyek szerint a ~~termékértékesítéseket és szolgáltatásnyújtásokat, a Közösségen belüli termékbeszerzést és a termékimportot terhelő hozzáadottérték-adóra (héa) vonatkozó előírások alkalmazásáért felelős tagállami hatóságok együttműködnek egymással és a Bizottsággal annak érdekében, hogy biztosítsák a jogszabályok tiszteletben tartását.~~

E célból a rendelet megállapítja azon szabályokat és eljárásokat, amelyek ~~alapján szerint a tagállamok illetékes hatóságai együttműködnek és átadják egymásnak a hozzáadottérték-adó héa helyes megállapításához~~ ⇒ , a héa – különösen a Közösségen belüli ügyletek esetében történő – helyes alkalmazásának ellenőrzéséhez és a héacsalás elleni küzdelemhez ⇐ szükséges információkat. ⇒ A rendelet meghatározza különösen azokat szabályokat és eljárásokat, amelyek szerint a tagállamok elektronikus úton összegyűjtik és kölcsönösen átadják az említett információkat. ⇐

~~E rendelet továbbá bizonyos adatok, különösen a Közösségen belüli ügyletekre vonatkozó héa adatok elektronikus úton történő eséréjével kapcsolatos szabályokat és eljárásokat állapít meg.~~

---

↓ új szöveg

(2) Ez a rendelet meghatározza, hogy az (1) bekezdésben említett hatóságok milyen feltételek szerint járnak el annak érdekében, hogy a héabevételek a tagállamok összességében védelemben részesüljenek.

---

↓ 1798/2003

~~(3)(2)~~ Ez a rendelet nem érinti a kölcsönös bűnügyi jogsegélyre vonatkozó szabályok tagállamokbeli alkalmazását.

↓ 143/2008 1. cikk 1. pont  
(kiigazított szöveg)

(4) ~~A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK irányelv<sup>18</sup> 357. cikkében említett időszakra vonatkozóan~~ ☒ Ez a rendelet ☒ szabályokat és eljárásokat is megállapít ~~az említett~~ ☒ a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK ☒ irányelv XII. címének 6. fejezete szerinti különös szabályozás keretében elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokra vonatkozó ~~HÉA~~ héaadatok elektronikus úton történő cseréjére, valamint az esetleges ezt követő információcserére, és – amennyiben e különös szabályozás alá tartozó szolgáltatásokról van szó – a pénzüsszegeknek az illetékes tagállami hatóságok közötti átutalására

↓ 143/2008 2. cikk 1. pont  
(kiigazított szöveg)

~~Ez a rendelet szabályokat és eljárásokat is megállapít a 2006/112/EK irányelv XII. címének 6. fejezete szerinti különös szabályozások keretében nyújtott szolgáltatásokra vonatkozó HÉA-  
adatok elektronikus úton történő cseréjére, valamint az esetleges ezt követő információcserére, és – amennyiben e különös szabályozások alá tartozó szolgáltatásokról van szó – a pénzüsszegeknek az illetékes tagállami hatóságok közötti átutalására.~~

↓ 1798/2003 (kiigazított szöveg)  
→<sub>1</sub> 143/2008 2. cikk 2. pont  
(kiigazított szöveg)

## 2. cikk

→<sub>1</sub> (1) ← E rendelet alkalmazásában:

~~1. „egy tagállam illetékes hatósága”:~~

– ~~Belgiumban:~~

~~le ministre des finances~~

~~de Minister van financiën.~~

↓ 1791/2006 1. cikk 1. pont és  
melléklet 7. pont

– ~~Bulgáriában:~~

~~Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите~~

<sup>18</sup> HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

---

↓ 885/2004 1. cikk és melléklet 5. pont

– ~~a Cseh Köztársaságban:~~

~~Ministerstvo financí~~

---

↓ 1798/2003

– ~~Dániában:~~

~~Skatteministeriet~~

– ~~Németországban:~~

~~Bundesministerium der Finanzen~~

---

↓ 885/2004 1. cikk és melléklet 6. pont

– ~~Észtországban:~~

~~Maksuamet~~

---

↓ 1798/2003

– ~~Görögországban:~~

~~Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών~~

– ~~Spanyolországban:~~

~~el Secretario de Estado de Hacienda~~

– ~~Franciaországban:~~

~~le ministre de l'économie, des finances et de l'industrie~~

– ~~Írországban:~~

~~the Revenue Commissioners~~

– ~~Olaszországban:~~

~~il Capo del Dipartimento delle Politiche Fiscali~~

---

↓ 885/2004 1. cikk és melléklet 6. pont

– ~~Cipruson:~~

~~Υπουργός Οικονομικών ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του,~~

– ~~Lettországban:~~

~~Valsts ieņēmumu dienests,~~

– ~~Litvániában:~~

~~Valstybinė mokesčių inspekcija prie Finansų ministerijos,~~

---

↓ 1798/2003

– ~~Luxemburgban:~~

~~l'administration de l'enregistrement et des domaines,~~

---

↓ 885/2004 1. cikk és melléklet 6. pont

– ~~Magyarországon:~~

~~Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Központi Kapcsolattartó Irodája,~~

– ~~Máltán:~~

~~Dipartiment tat Taxxa fuq il-Valur Mizjud fil-Ministeru tal-Finanzi u Affarijiet Ekonomici,~~

---

↓ 1798/2003

– ~~Hollandiában:~~

~~de minister van Financiën,~~

– ~~Ausztriában:~~

~~Bundesminister für Finanzen,~~

---

↓ 885/2004 1. cikk és melléklet 6. pont

– ~~Lengyelországban:~~

~~Minister Finansów,~~

---

↓ 1798/2003

– ~~Portugáliában:~~

~~o Ministro das Finanças,~~

↓ 1791/2006 1. cikk 1. pont és  
melléklet 7. pont

- ~~Romániában:~~  
~~Agentia Națională de Administrare Fiscală~~

↓ 885/2004 1. cikk és melléklet 6.  
pont

- ~~Szlovéniában:~~  
~~Ministrstvo za finance~~
- ~~Szlovákiában:~~  
~~Ministerstvo financií~~

↓ 1798/2003

- ~~Finnországban:~~  
~~Valtiovarainministeriö~~  
~~Finansministeriet~~
- ~~Svédországban:~~  
~~Chefen för Finansdepartementet~~
- ~~az Egyesült Királyságban:~~  
~~the Commissioners of Customs and Excise~~

21. „központi összekötő hivatal”: a 43. cikk (12.) bekezdése szerinti kijelölt hivatal, amely a közigazgatási együttműködés területén a tagállamokkal történő kapcsolattartás főfelelőse;

32. „összekötő szerv”: a központi összekötő hivatalon kívüli bármely más, olyan területi illetékességgel vagy különleges funkcionális felelősséggel bíró szerv, amelyet az illetékes hatóság a 43. cikk (23.) bekezdése szerint kijelölt az e rendelet alapján megvalósuló közvetlen információcsere lefolytatására jelölt ki;

43. „illetékes tisztviselő”: minden olyan tisztviselő, akit az illetékes hatóság a 43. cikk (34.) bekezdése szerinti kijelölt felhatalmazás alapján az e rendelet alapján megvalósuló történő közvetlen információcsere lefolytatására jogosult;

54. „megkereső hatóság”: a központi összekötő hivatal, egy összekötő szerv vagy az bármely olyan illetékes tagállami tisztviselő, aki az illetékes hatóság nevében segítségnyújtás iránti megkeresést küld;

~~65.~~ „megkeresett hatóság”: a központi összekötő hivatal, egy összekötő szerv vagy ~~az~~ bármely olyan illetékes tagállami tisztviselő, aki az illetékes hatóság nevében a segítségnyújtás iránti megkeresést fogadja;

~~76.~~ „Közösségen belüli ügylet”: Közösségen belüli termékértékesítés vagy szolgáltatásnyújtás;

↓ 143/2008 1. cikk 2. pont

~~87.~~ „Közösségen belüli termékértékesítés”: bármely olyan termékértékesítés, amelyet a 2006/112/EK irányelv 262. cikkében meghatározott összesítő nyilatkozat keretében be kell jelenteni;

~~98.~~ „Közösségen belüli szolgáltatásnyújtás”: bármely olyan szolgáltatásnyújtás, amelyet a 2006/112/EK irányelv 262. cikkében meghatározott összesítő nyilatkozat keretében be kell jelenteni;

~~109.~~ „Közösségen belüli termékbeszerzés”: ingó vagyon feletti tulajdonosi rendelkezési jog megszerzése a 2006/112/EK irányelv 20. cikke szerint;

~~110.~~ „~~hÉA~~HÉA-azonosítószám”: a 2006/112/EK irányelv 214., 215. és 216. cikkében előírt azonosítószám;

↓ 1798/2003

~~1211.~~ „közigazgatási vizsgálat”: feladataik ellátása során a tagállamok által végzett minden olyan ellenőrzés, vizsgálat és egyéb cselekvés, amelynek célja a ~~hÉA-jogszabályok~~ hÉA-ra vonatkozó szabályozás megfelelő alkalmazásának biztosítása;

~~1312.~~ „automatikus csere”: előre meghatározott információ előzetes megkeresés nélküli ~~rendszeres~~ következetes közlése egy másik tagállammal;

~~14.~~ „strukturált automatikus csere”: előre meghatározott információ előzetes megkeresés nélküli rendszeres közlése egy másik tagállammal, a vonatkozó információ rendelkezésre állásakor;

~~15.~~ „spontán csere”: információ előzetes megkeresés nélküli ~~nem rendszeres~~ közlése egy másik tagállammal;

~~1316.~~ „személy”:

a) természetes személy,

b) jogi személy, vagy

c) a tagállam hatályos jogszabályai alapján a jogi személyiség nélküli jogképes személyegyesülés (társulás);

~~17.~~ „hozzáférés engedélyezése”: a megfelelő elektronikus adatbázishoz való hozzáférés és adatok elektronikus úton történő elérésének engedélyezése;

↓ új szöveg

14. „automatikus hozzáférés”: bizonyos információkba elektronikus úton betekintést nyújtó, bármikor igénybe vehető hozzáférés egy adatbázishoz;

↓ 1798/2003

~~1518.~~ „elektronikus úton”: ~~adatok~~ elektronikus ~~adatfeldolgozó és -tároló~~ berendezések segítségével ~~történő továbbítása feldolgozásra (= a digitális tömörítést is beleértve = )~~ ~~illetve adatok tárolása és vezetése, vagy rádiós, vagy bármely más~~ optikai ~~eljárás~~ vagy ~~egyéb~~ elektromágneses eljárás alkalmazásával;

~~1619.~~ „CCN/CSI-hálózat”: a közös kommunikációs hálózaton (CCN) és a közös rendszerinterfészen (CSI) alapuló, az illetékes hatóságok között a vám- és adóügyi területén ~~a~~ ~~megvalósuló~~ teljes körű elektronikus információtovábbítás biztosítása érdekében a Közösség által kifejlesztett közös felület.

↓ új szöveg

17. „többoldalú ellenőrzés”: egy vagy több, egymással kapcsolatban álló adóalany adóügyi helyzetének összehangolt ellenőrzése legalább két olyan részt vevő tagállam szervezésében, amelyek közös vagy egymást kiegészítő érdekekkel rendelkeznek;

18. „stratégiai elemzés”: a hozzáadottérték-adó területének szabályozásába ütköző ügyletek általános tendenciáinak felkutatása és feltárása a szóban forgó ügyletek fenyegető voltának, jelentőségének és hatásának értékelése révén, prioritások kijelölése, feltevések vagy ajánlások megfogalmazása, a jelenség vagy a fenyegetés pontosabb megragadása, valamint a csalás megelőzésére vagy felderítésére irányuló cselekvések célirányosabbá tétele érdekében.

↓ 143/2008 2. cikk 2. pont  
(kiigazított szöveg)

(2) ☒ 2015. január 1-jétől ☒ ~~Aa~~ 2006/112/EK irányelv 358., 358a. és a 369a. cikkében foglalt fogalommeghatározások ~~ezen irányelv~~ ~~rendelet~~ céljaira is alkalmazandók.

↓ 1798/2003

### 3. cikk

~~(1) Az 2. cikk 1. pontjában említett~~ illetékes hatóságok ~~azok, amelyek nevében e rendeletet~~ akár közvetlenül, akár átruházott hatáskörben alkalmazzák, ~~a következők:~~

- Belgiumban:  
le ministre des finances  
de Minister van financiën,

- Bulgáriában:  
Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите
- a Cseh Köztársaságban:  
Ministerstvo financí,
- Dániában:  
Skatteministeriet,
- Németországban:  
Bundesministerium der Finanzen,
- Észtországban:  
Maksuamet,
- Görögországban:  
Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών,
- Spanyolországban:  
el Secretario de Estado de Hacienda,
- Franciaországban:  
le ministre de l'économie, des finances et de l'industrie,
- Írországban:  
the Revenue Commissioners,
- Olaszországban:  
il Capo del Dipartimento delle Politiche Fiscali,
- Cipruson:  
Υπουργός Οικονομικών ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του,
- Lettországban:  
Valsts ieņēmumu dienests,
- Litvániában:  
Valstybinė mokesčių inspekcija prie Finansų ministerijos,
- Luxemburgban:

l'administration de l'enregistrement et des domaines,

– Magyarországon:

Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Központi Kapcsolattartó Irodája,

– Máltán:

Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud fil-Ministeru tal-Finanzi u Affarijjet Ekonomici,

– Hollandiában:

de minister van Financiën,

– Ausztriában:

Bundesminister für Finanzen,

– Lengyelországban:

Minister Finansów,

– Portugáliában:

o Ministro das Finanças,

– Romániában:

Agentia Națională de Administrare Fiscală

– Szlovéniában:

Ministrstvo za finance,

– Szlovákiában:

Ministerstvo financií,

– Finnországban:

Valtiovarainministeriö

Finansministeriet,

– Svédországban:

Chefen för Finansdepartementet,

– az Egyesült Királyságban:

the Commissioners of Customs and Excise.

#### 4. cikk

~~(1)(2)~~ Minden tagállam kijelöl ~~egy-egységes~~ egyetlen központi összekötő hivatalt, amelyre a közigazgatási együttműködés terén a többi tagállammal fenntartott kapcsolat tekintetében főfelelősséget ruháznak. A tagállam erről értesíti a Bizottságot és a többi tagállamot.

~~(2)(3)~~ Minden tagállam illetékes hatósága összekötő szerveket jelölhet ki. A központi összekötő hivatal felelős azért, hogy e szervek jegyzéke naprakész és a többi érintett tagállam központi összekötő hivatala számára hozzáférhető legyen.

~~(3)(4)~~ Ezen túlmenően minden tagállam illetékes hatósága az általa meghatározott feltételeknek megfelelően kijelölhet olyan illetékes tisztviselőket is, akik e rendelet alapján közvetlenül cserélhetnek információt. ~~A tagállam, ha kijelöl ilyeneket, Ilyen esetben a szóban forgó hatóság~~ korlátozhatja e kijelölés hatáskörét. A központi összekötő hivatal felelős azért, hogy e tisztviselők jegyzéke naprakész és a többi érintett tagállam központi összekötő hivatala számára hozzáférhető legyen.

~~(4)(5)~~ Azokat a tisztviselőket, akik a ~~11. és 13.~~ 29., a 30. és a 31. cikk alapján információt cserélnek, e tekintetben illetékes tisztviselőknek kell tekinteni, összhangban az illetékes hatóságok által megállapított feltételekkel.

#### 5. cikk

~~(6)~~ Az összekötő szerv vagy illetékes tisztviselő a segítségnyújtásra vonatkozó megkeresés vagy ~~egy az~~ ilyen megkeresésre adott válasz küldéséről vagy átvételéről, az erre vonatkozó szabályok alapján értesíti tagállama központi összekötő hivatalát.

#### 6. cikk

~~7~~ Az összekötő szerv vagy illetékes tisztviselő a területi vagy működési illetékességén túlmenő cselekvést igénylő segítségnyújtási megkeresés átvétele után a megkeresést haladéktalanul továbbítja tagállamának központi összekötő hivatalához, és erről értesíti a megkereső hatóságot. Ilyen esetben a ~~108.~~ cikkben megállapított ~~időtartam~~ határidő a kérelemnek a központi összekötő hivatal részére történő továbbítását ~~napját~~ követő napon veszi kezdetét.

#### 4. cikk

~~(1) Az e rendeletben meghatározott segítségnyújtási kötelezettség nem terjed ki olyan információk és dokumentumok átadására, amelyeket az 1. cikkben említett közigazgatási hatóságok az igazságügyi hatóságok engedélyével vagy kérelmére kaptak meg.~~

~~(2) Amennyiben azonban valamely illetékes hatóság hatásköre a nemzeti joggal összhangban kiterjed az (1) bekezdésben említett információk közlésére, e közlésre az e rendeletben előírt közigazgatási együttműködés keretében is sor kerülhet. Az ilyen közléseket — ha a nemzeti~~

~~jogból következik az ilyen engedélyeztetés szükségessége az igazságügyi hatóságnak előzetesen engedélyeznie kell.~~

## II. FEJEZET

### INFORMÁCIÓCSERE MEGKERESÉSRE

#### 1. SZAKASZ

##### INFORMÁCIÓ ÉS KÖZIGAZGATÁSI VIZSGÁLAT IRÁNTI MEGKERESÉS

###### 75. cikk

(1) A megkereső hatóság kérésére a megkeresett hatóság ~~az egyedi esetekre vonatkozókat is közli átadja~~ az 1. cikkben említett információkat, beleértve az egyedi esetekre vonatkozókat is.

(2) Az (1) bekezdésben említett információátadás ~~átadása~~ céljából a megkeresett hatóság elvégzi az említett információk megszerzéséhez szükséges közigazgatási vizsgálatokat.

(3) Az (1) bekezdésben említett megkeresés tartalmazhat egyedi közigazgatási vizsgálat iránti indokolt megkeresést. Amennyiben a tagállam  egy közigazgatási vizsgálatot szükségtelennek talál  ~~úgy véli, hogy nincs szükség közigazgatási vizsgálatra~~, ennek indokait haladéktalanul közli a megkereső hatósággal.

↓ új szöveg

E bekezdés első albekezdése ellenére és az 56. cikkben előírtak sérelme nélkül, amennyiben a megkeresésben kért információk a melléklet szerinti olyan termékértékesítésre vagy szolgáltatásnyújtásra vonatkoznak, amelyet a megkeresett hatóság szerinti tagállamban letelepedett és a megkereső hatóság székhelye szerinti tagállamban adófizetésre kötelezett adóalany hajtott végre, a megkeresett hatóság csak abban az esetben tagadhatja meg a közigazgatási vizsgálat elvégzését, ha a megkereső hatóság részére már szolgáltatott olyan információkat az érintett adóalanyról, amelyek két évnél nem régebben lefolytatott közigazgatási vizsgálatból származnak.

A megkereső hatóság által benyújtott és a megkeresett hatóság által egy, az e bekezdés és az 56. cikk (1) bekezdése közötti kölcsönhatással kapcsolatos helyes gyakorlatokra vonatkozó – előzőleg a 60. cikk (2) bekezdése szerinti eljárással elfogadandó – nyilatkozattal összhangban értékelt, e bekezdés második albekezdése szerinti megkeresések esetében azonban a közigazgatási vizsgálat lefolytatását az 56. cikk alapján megtagadó tagállam értesíti a megkereső hatóságot azoknak az érintett termékértékesítéseknek és szolgáltatásnyújtásoknak az időpontjáról és összegéről, amelyeket az adóalany az elmúlt két évben a megkereső hatóság szerinti tagállamban hajtott végre.

↓ 143/2008 2. cikk 3. pont  
(kiigazított szöveg)

~~(3) Az (1) bekezdésben említett megkeresés tartalmazhat egyedi közigazgatási vizsgálat iránti indokolt megkeresést. Amennyiben a tagállam úgy véli, hogy nincs szükség közigazgatási vizsgálatra, ennek indokait haladéktalanul közli a megkereső hatósággal.~~

~~Ugyanakkor az első albekezdés ellenére és ezen rendelet 40. cikkének sérelme nélkül, azt a megkeresést, amely olyan összegekre vonatkozik, amelyeket valamely adóalany az abban a tagállamban adóztatandó távközlési szolgáltatásokkal, műsorszolgáltatással és elektronikus úton nyújtott szolgáltatással kapcsolatban vállott be, amelyben a megkereső hatóság található, és amely szolgáltatás esetében az adóalany él a 2006/112/EK irányelv XII. címe 6. fejezetének 3. szakaszában előírt különös szabályozással, vagy annak mellőzése mellett dönt, a megkeresett hatóság csak abban az esetben utasíthatja el, ha az érintett adóalanyra vonatkozóan két évnél nem régebbi közigazgatási vizsgálat eredményét már megküldték a megkereső hatóság részére.~~

~~A második albekezdésben említett a megkereső hatóság által benyújtott, és a megkeresett hatóság által a 44. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban elfogadandó, e bekezdés és a 40. cikk (1) bekezdése közötti kapcsolatra vonatkozó legjobb gyakorlatok nyilatkozatának megfelelően megvizsgált megkeresések tekintetében azonban az a tagállam, amelyik a 40. cikk alapján megtagadja a közigazgatási vizsgálat lefolytatását, a megkereső hatóságot tájékoztatja az adóalany által a megelőző két év során a megkereső hatóság szerinti tagállamban nyújtott valamennyi vonatkozó szolgáltatás teljesítési időpontjáról és értékéről.~~

↓ 1798/2003 (kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

(4) A kért információ megszerzése, illetve a kért közigazgatási vizsgálat lefolytatása céljából a megkeresett hatóság vagy ~~az általa igénybe vett~~ közigazgatási hatóság, ~~amelyhez az fordult,~~ úgy jár el, mintha az eljárást saját feladatai ellátása során vagy saját tagállama valamely más hatóságának megkeresésére folytatná le.

#### 86. cikk

~~Az 75. cikkben említett, információ és közigazgatási vizsgálat iránti megkereséseket, ha lehetséges, a 6044. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban elfogadott formanyomtatvány felhasználásával küldik meg ⇒, kivéve az 52. cikkben említett esetekben vagy kellően indokolt kivételes esetben ⇐.~~

#### 97. cikk

(1) A megkereső hatóság kérésére a megkeresett hatóság az összes, birtokában lévő vagy megszerzett, az ügyre vonatkozó információt, valamint a közigazgatási vizsgálat eredményeit jelentések, tanúsítványok és egyéb dokumentumok vagy ezek hitelesített másolatainak vagy kivonatainak formájában továbbítja a megkereső hatóságnak.

(2) Eredeti dokumentumok átadására csak akkor kerülhet sor, ha ez nem ellentétes a megkeresett hatóság székhelye szerinti tagállam hatályos rendelkezéseivel.

## 2. SZAKASZ

### AZ INFORMÁCIÓSZOLGÁLTATÁS HATÁRIDEJE

#### 108. cikk

A megkeresett hatóság ~~az 5. és 7. a 7. és a 9.~~ cikkben említett információátadást a lehető leggyorsabban, de legkésőbb a megkeresés kézhezvételétől számított három hónapon belül megvalósítja szolgáltatja.

Amennyiben azonban a kért információ már a megkeresett hatóság rendelkezésére áll, az említett teljesítés határidője egy hónap.

#### 119. cikk

~~Különleges esetekben a~~ A megkeresett és a megkereső hatóság a 108. cikkben megállapított határidőknél ~~től eltérő~~ ⇒ rövidebb ⇐ határidőkben is megállapodhat.

↓ új szöveg

#### 12. cikk

A megkeresett hatóság a megkeresés átvételéről haladéktalanul, és mindenesetre legkésőbb az átvételtől számított öt munkanapon belül elektronikus úton visszaigazolást küld.

↓ 1798/2003 (kiigazított szöveg)

#### 1310. cikk

Amennyiben a megkeresett hatóság a megkeresésre a határidő végéig nem ~~ad tud~~ választ adni, a megkereső hatósággal haladéktalanul közli írásban ennek okát és a válasz várható teljesítési időpontját ~~a megkereső hatósággal~~.

## IIIIV. FEJEZET

### INFORMÁCIÓCSERE ELŐZETES MEGKERESÉS NÉLKÜL

#### 1417. cikk

(1) Az ~~V. és VI. fejezet rendelkezéseinek sérelme nélkül, az~~ 1. cikkben említett információt minden tagállam illetékes hatósága automatikus ~~vagy strukturált automatikus~~ csere útján továbbítja a többi érintett tagállam illetékes hatóságának, amennyiben a következő esetek bármelyike fennáll:

1. az adóztatásra a rendeltetési tagállamban kerül sor, és az  rendeltetési tagállam  ellenőrzési rendszerének hatékonysága ~~szükségszerűen~~  működéséhez szükség van  a származási tagállam által szolgáltatott információra ~~attól függ~~;

2. valamely tagállam okkal feltételezi, hogy a másik tagállamban a ~~hozzáadottértékadó-jogszabályokat~~ héára vonatkozó szabályozást megsértették vagy feltehetőleg megsértették;

3. a másik tagállamban fennáll az adóbevétel-kiesés veszélye.

↓ 143/2008 2. cikk 4. pont  
(kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

~~(2) Az első bekezdés alkalmazásában minden egyes, letelepedés szerinti tagállam együttműködik a fogyasztás szerinti valamennyi tagállammal, így lehetővé téve  2015. január 1-jétől  ⇒ minden tagállam illetékes hatósága különösen olyan automatikus adatcserét folytat, amely a fogyasztás szerinti tagállamok mindegyikének lehetővé teszi ↯ annak ellenőrzését, hogy a területén letelepedett adóalanyok helyesen bevallják és megfizetik-e az azon távközlési szolgáltatásokat, műsorszolgáltatásokat és az elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokat terhelő héát ~~HÉA-t~~, amelyek esetében az adóalany él a 2006/112/EK irányelv XII. címe 6. fejezetének 3. szakaszában előírt különös szabályozással, vagy annak mellőzése mellett dönt. A letelepedés szerinti tagállam a tudomására jutó valamennyi eltéréstől tájékoztatja a fogyasztás szerinti tagállamot.~~

↓ új szöveg

#### 15. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai a többi tagállam illetékes hatóságainak önként átadják azokat az 1. cikk szerinti információkat, amelyek tudomásukra jutnak, és amelyek ez utóbbi hatóságok számára hasznosak lehetnek.

↓ 1798/2003

#### ~~1618.~~ cikk

↓ új szöveg

(1) Az e fejezet alapján átadott információk továbbítása a 60. cikk (2) bekezdése szerinti eljárással elfogadott formanyomtatványok vagy mintafájlok segítségével történik.

(2) A 14. cikkben foglalt kritériumoknak megfelelő egyes információkategóriák tekintetében a szóban forgó információcsere gyakorisága és részletes gyakorlati szabályai a 60. cikk (2) bekezdése szerinti eljárással kerülnek meghatározásra.

↓ 1798/2003

~~A 44. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meg kell határozni:~~

~~1. a kieserélendő információ pontos kategóriáit;~~

~~2. az információesere gyakoriságát;~~

~~3. az információeserével kapcsolatos intézkedéseket.~~

~~Minden tagállam meghatározza, hogy részt kíván-e venni egy adott információfajta eseréjében, és hogy ez automatikus vagy strukturált automatikus esere útján történik.~~

↓ 143/2008 2. cikk 5. pont

~~Minden tagállam meghatározza, hogy részt kíván-e venni egy adott információfajta eseréjében, és hogy ez automatikus vagy strukturált automatikus esere útján történik. Azonban minden egyes tagállamnak részt kell vennie a számára azon távközlési szolgáltatások, műsorszolgáltatások és elektronikus úton nyújtott szolgáltatások vonatkozásában rendelkezésre álló információk eseréjében, amely szolgáltatások esetében az adóalany él a 2006/112/EK irányelv XII. cikke 6. fejezetének 3. szakaszában előírt különös szabályozással, vagy annak mellőzése mellett dönt.~~

↓ 1798/2003

~~19. cikk~~

~~A tagállamok illetékes hatóságai spontán esere útján bármikor továbbíthatják egymásnak az 1. cikkben említett, tudomásukra jutott információt.~~

~~20. cikk~~

~~A tagállamok megteszik az e fejezetben előírt információeseréhez szükséges közigazgatási és szervezési intézkedéseket.~~

~~21. cikk~~

~~E fejezet rendelkezéseinek végrehajtásában egy tagállamot sem lehet arra kötelezni, hogy adatgyűjtés céljából a hozzáadottértékadó köteles személyekre új kötelezettségeket állapítson meg, vagy aránytalanul nagy adminisztratív terheket vállaljon.~~

---

↓ új szöveg

## IV. FEJEZET

### VISSZAJELZÉS

#### 17. cikk

A II. és a III. fejezet alapján átadott információk – a 60. cikk (2) bekezdése szerinti eljárással összhangban megállapított részletes szabályok és gyakoriság szerint – visszajelzés tárgyát képezik azon megkeresett vagy illetékes hatóságok felé, amelyektől származnak.

---

↓ 1798/2003 (kiigazított szöveg)

## V. FEJEZET

### ⊗ ADATBÁZISOK ⊗ KÖZÖSSÉGEN BELÜLI ÜGYLETEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ TÁROLÁSA ÉS CSERÉJE

#### 1822 cikk

↓ 143/2008 1. cikk 3. pont  
(kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

(1) Mindegyik tagállam olyan ⊗, adatbázisokból álló ⊗ elektronikus ~~adatbázist~~  
⇒ rendszert ⇐ tart fenn, amelyben ⇒ a következő ⇐ ⊗ információkat ⊗ tárolja és  
feldolgozza:

⊗ a) ⊗ a 2006/112/EK irányelv XI. címének 6. fejezetével összhangban általá összegyűjtött  
információkt dolgozza fel és tárolja;

---

↓ új szöveg

b) az adott tagállamban hea-azonosítószámmal ellátott személyek azonosítására, tevékenységére és szervezeti formájára vonatkozó, a 2006/112/EK irányelv 213. cikkének alkalmazásában összegyűjtött adatok;

c) a b) pontban említett személyek árbevételét érintő – különösen a 2006/112/EK irányelv 250. cikkének alkalmazásában összegyűjtött – adatok;

d) az e bekezdés b) pontjában említett személyeket érintő információknak a II. és a III. fejezet szerinti cseréjére vonatkozó előzményadatok;

e) a 2006/112/EK irányelv 360., 361., 364., 365. cikkével összhangban általa összegyűjtött információk;

(2) Az (1) bekezdés e) pontjában említett adatokat 2015. január 1-jétől minden tagállam kiegészíti a 2006/112/EK irányelv 369c., 369f. és 369g. cikkével összhangban általa összegyűjtött adatokkal.

(3) Az (1) bekezdésben említett adatbázisrendszert minden tagállam 2015. január 1-jétől vagy – ha az adatok már strukturált formában rendelkezésre állnak – ennél korábban kiegészíti a következő adatokkal:

a) az adott tagállamban héa-azonosítószámmal ellátott személyek azonosítására, tevékenységére és szervezeti formájára vonatkozó kiegészítő adatok;

b) a 2006/112/EK irányelv 250. cikkének alkalmazásában összegyűjtött részletesebb adatok az (1) bekezdés b) pontjában említett személyek árbevételéről;

c) az (1) bekezdés b) pontjában említett személyek adókötelezettség-teljesítéséről – például adóbevallás késedelmes benyújtásáról, adótartozás fennállásáról – szóló adatok;

d) meghatározott javakat érintő ügyletekre vonatkozó, a szóban forgó javak azonosítására alkalmas pontos adatok.

(3) Az e cikk (1) bekezdésének b), c) és d) pontjában és (2) bekezdésében említett adatok jegyzékét és részleteit a 60. cikk (2) bekezdése szerinti eljárással összhangban állapítják meg.

↓ 1798/2003 (kiigazított szöveg)

### 19. cikk

Annak érdekében, hogy ezen ~~in~~ a 18. cikkben említett ~~in~~ információkat az e rendeletben előírt eljárásokban fel lehessen ~~fel~~használni, a szóban forgó ~~az~~ információkat ~~azon naptári év utolsó napjától számított~~ legalább öt évig tárolják ~~in~~ az első olyan ~~in~~ naptári év végétől ~~számítva~~, amelyben az információt rendelkezésre kellet ~~ett~~ bocsátani.

### 20. cikk

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy ~~in~~ az adatbázisok ~~in~~ ~~adatbázisok~~ naprakészek, teljesek és pontosak legyenek.

A ~~6044.~~ cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban ~~követelményeket~~ ~~kritériumokat~~ állapítanak meg annak meghatározására, hogy mely változtatások ~~nem~~ ~~érdemlegesek~~, ~~lényegesek~~ vagy ~~hasznosak~~, ezért ~~nem~~ ~~hajtandók~~ ~~kötelezően~~ ~~végre~~ ~~érdektelenek~~, ~~lényegtelenek~~ vagy ~~nem~~ ~~használhatók~~, és ~~melyeket~~ ~~nem~~ ~~kell~~ ~~ezért~~ ~~elvégezni~~.

---

↓ új szöveg

21. cikk

(1) A 18. cikkben említett valamennyi információ haladéktalanul bekerül az adatbázisrendszerbe.

(2) E cikk (1) bekezdésétől eltérve az ott említett adatbázisrendszerbe a 18. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett információk legkésőbb az információk tárgyidőszakának végétől számított egy hónapon belül kerülnek bevitelre.

(3) E cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérve, az adatbázisrendszerben tárolt információknak a 20. cikk alkalmazásában történő kiigazítása vagy kiegészítése esetén az érintett információkat a szóban forgó adatbázisrendszerbe legkésőbb az arra az időszakra következő hónapban kell bevinni, amelyben az információkat begyűjtötték.

---

↓ 1798/2003

⇒ új szöveg

~~22~~ cikk

~~A 22. cikkkel összhangban tárolt adatok alapján a tagállamok illetékes hatóságai a többi tagállamtól automatikusan és kérelem nélkül megkapják a következő~~ ⇒ Minden tagállam bármely más tagállam illetékes hatóságainak automatikus hozzáférést ad a 18. cikkben említett adatbázisokban tárolt ~~információkhoz~~, ~~illetőleg azokhoz közvetlenül hozzáférhetnek~~ ⇒ . Az említett cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett információk vonatkozásában legalább a következő adatoknak hozzáférhetőeknek kell lenniük ⇐ :

1. az információt kapó tagállam által kiadott hÉA-azonosítószámok ~~hozzáadottértékadó-azonosító számok~~;

---

↓ 143/2008 1. cikk 4. pont

→<sub>1</sub> Corrigendum

2. mindazon Közösségen belüli termékértékesítések és mindazon Közösségen belüli szolgáltatásnyújtások összértéke, amelyek az információt adó tagállamban a ~~HÉA~~ hÉA tekintetében nyilvántartásba vett piaci szereplők teljesítettek →<sub>1</sub> az 1. pont szerinti ~~HÉA~~ hÉA-azonosítószámmal rendelkező személyeknek;=

---

↓ új szöveg

3. azon személyek hÉA-azonosítószáma, amelyek a 2. pontban említett termékértékesítést és szolgáltatásnyújtást végezték;

4. a 3. pontban említett egyes személyek által az 1. pont szerinti hÉA-azonosítószámmal ellátott egyes személyek javára teljesített – a 2. pontban említett – termékértékesítések és szolgáltatásnyújtások összértéke;

5. a 3. pontban említett egyes személyek által a más tagállamban héa-azonosítószámmal ellátott egyes személyek javára teljesített – a 2. pontban említett – termékértékesítések és szolgáltatásnyújtások összértéke.

↓ 37/2009 1. cikk 1. pont  
(kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

Az első albekezdés 2. ⇒ , 4. és 5. ⇐ pontjában említett értékeket az információt adó tagállam pénznemében ☒ pénznemében ☒ ~~tüntetik fel~~ fejezik ki, és azok az összesítő nyilatkozatok benyújtására az adott adóalany esetében alkalmazandó a tekintetében a 2006/112/EK irányelv 263. cikkének megfelelően az egyes adóalanyokra meghatározott időszakokra vonatkoznak.

#### ~~24. cikk~~

↓ 143/2008 1. cikk 5. pont

~~Amennyiben egy tagállam illetékes hatósága a területén adóztatandó Közösségen belüli termékbeszerzés vagy Közösségen belüli szolgáltatásnyújtás ellenőrzése céljából ezt szükségesnek tartja, úgy a 22. cikkkel összhangban tárolt adatok alapján, kizárólag a HÉA-előírások megsértésének megelőzése céljából közvetlenül és haladéktalanul megkaphatja a következő információkat, illetve azokhoz elektronikus úton hozzáférhet:~~

- ~~1. azon személyek HÉA-azonosítószámai, akik a 23. cikk első bekezdésének 2. pontjában említett termékértékesítést és szolgáltatásnyújtást végeztek;~~
- ~~2. az olyan termékértékesítések és szolgáltatásnyújtások összértéke, amelyet minden egyes ilyen személy nyújt a 23. cikk első bekezdésének 1. pontjában említett HÉA-azonosítószámmal rendelkező minden egyes személynek.~~

↓ 37/2009 1. cikk 2. pont

~~Az első albekezdés 2. pontjában említett értékeket az információt adó tagállam pénznemében tüntetik fel, és azok az összesítő nyilatkozatok benyújtása tekintetében a 2006/112/EK irányelv 263. cikkének megfelelően az egyes adóalanyokra meghatározott időszakokra vonatkoznak.~~

↓ 1798/2003

#### ~~25. cikk~~

↓ 37/2009 1. cikk 3. pont

~~(1) Amennyiben egy tagállam illetékes hatósága a 23. és a 24. cikk alapján köteles információhoz való hozzáférést biztosítani, e kötelezettségének a lehető leghamarabb, de legkésőbb azon időszak végétől számított egy hónapon belül eleget tesz, amelyre az információ vonatkozik.~~

~~(2) Az (1) bekezdéstől eltérve olyan esetekben, amikor az adatbázist a 22. cikkben meghatározott körülmények között további információval egészítik ki, a lehető leghamarabb, de legkésőbb azon időszak végétől számított egy hónapon belül hozzáférést kell engedélyezni ezen információkhoz, amelyben azokat beszerzték.~~

↓ 1798/2003

~~(3) A helyesbített információhoz való hozzáférés biztosítására vonatkozó feltételeket a 44. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban határozzák meg.~~

↕ új szöveg

### 23. cikk

(1) A 18. cikkben említett adatbázisrendszerben tárolt információk minőségének és megbízhatóságának biztosítására a tagállamok ellenőrzéseket végeznek az adóalanyoknak és a nem adóalany jogi személyeknek a 2006/112/EK irányelv 214. cikke szerinti héányilvántartásba vételekor szolgáltatott információkon. A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a 18. cikkben említett adatbázisrendszerben mindaddig ne szerepeljenek az adott adóalanyt, illetve nem adóalany jogi személyt érintő adatok, amíg nem hiánytalanok és pontosak.

(2) Az e cikk (1) bekezdésének alkalmazása céljából begyűjtendő információkat és végrehajtandó ellenőrzéseket a 60. cikk (2) bekezdése szerinti eljárással állapítják meg. Ezek az információk és ellenőrzések az adóalany tevékenységére, valamint azonosítására, illetve vezetőinek azonosítására vonatkoznak.

(3) Az e cikk (2) bekezdésében említett információk és ellenőrzések, valamint a 18. cikkben említett adatbázisrendszerben tárolt információk alapján a tagállamok legkésőbb az adóalanyok és a nem adóalany jogi személyek héányilvántartásba vételét követő év folyamán kockázatelemzést végeznek a szóban forgó személyek vonatkozásában.

(4) A tagállamok tájékoztatják a 60. cikkben említett bizottságot az e cikk (3) bekezdésében említett kockázatelemzés elvégzése érdekében tett nemzeti szintű intézkedésekről.

### 24. cikk

(1) A tagállamok a következőket haladéktalanul jelölik a 18. cikkben említett adatbázisrendszerben:

a) az adatbázisban nyilvántartott olyan személyek, amelyek már nem folytatnak gazdasági tevékenységet, amelyeknek tehát nem indokolt a héányilvántartásban szerepelniük;

b) olyan személyek, amelyek bejelentik, hogy meghatározott ideig szüneteltetik gazdasági tevékenységüket;

c) a 23. cikk (3) bekezdésében említett kockázatelemzés során megállapított sajátos kockázatok fennállása.

(2) Ha egy éven keresztül nincs jele semmilyen gazdasági tevékenységnek, a tagállamok ellenőrzik, hogy a 23. cikk (1) bekezdésében említett információk még mindig megfelelnek-e a valóságnak, és adott esetben végrehajtják az e cikk (1) bekezdésében előírt adatbázisbeli jelöléseket.

(3) Az e cikk (1) és (2) bekezdésének részletes alkalmazási szabályait a 60. cikk (2) bekezdése szerinti eljárással állapítják meg.

↓ 1798/2003 (kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

#### 2526. cikk

Amennyiben a ~~22-25.~~ 18-22. cikk alkalmazásában a tagállamok illetékes hatóságai az információt elektronikus adatbázisokban tárolják és az ilyen információt elektronikus úton cserélik ki, megteszik a ~~574.~~ cikk betartásának biztosításához szükséges intézkedéseket.

### VIII. FEJEZET

## KÖZIGAZGATÁSI ÉRTEŚÍTÉS IRÁNTI MEGKERESÉS

#### 2614. cikk

A megkereső hatóság kérelmére és a megkeresett hatóság székhelye szerinti tagállam hasonló ~~okiratokkal~~ közigazgatási aktusokkal kapcsolatos értesítésekre vonatkozó ~~jog~~ szabályaival összhangban, a megkeresett hatóság értesíti a címzettet a közigazgatási hatóságoktól származó és a megkereső hatóság székhelye szerinti tagállam területén a ~~hozzáadottértékadó~~ héaszabályok alkalmazására vonatkozó valamennyi ~~okiratról~~ közigazgatási aktusról és határozatról.

#### 2715. cikk

Az értesítés iránti megkeresés tartalmazza: az értesítésben szerepelő ~~okirat~~ közigazgatási aktus vagy határozat tárgyát, a név és cím megjelölését, valamint bármilyen egyéb, a címzett azonosítására vonatkozó további adatot.

#### 2816. cikk

A megkeresett hatóság haladéktalanul válaszol a megkereső hatóságnak az értesítési megkeresésre, és tájékoztatja különösen arról az időpontról, amikor a címzettet a határozatról vagy okiratról értesítette.

### 3. SZAKASZ VII. FEJEZET

## JELENLÉT A KÖZIGAZGATÁSI HIVATALOKBAN ÉS RÉSZVÉTEL A KÖZIGAZGATÁSI VIZSGÁLATOKBAN

### 2911. cikk

(1) A megkereső és a megkeresett hatóság közötti megállapodás alapján, ~~az utóbbi által megállapított feltételekkel összhangban~~ a megkereső hatóság ⇒ illetékes ⇐ ~~felhatalmazott~~ tisztviselői az 1. cikk szerinti információcsere céljából jelen lehetnek azokban a hivatalokban, ⇒ illetőleg bármilyen olyan helyen, ⇐ ~~amelyekben~~ ahol a megkeresett hatóság székhelye szerinti tagállam hatóságai ~~végzik~~ tevékenységüket ~~végzik~~. Amennyiben a kért információt olyan dokumentum tartalmazza, amelyhez a megkeresett hatóság tisztviselői hozzáférhetnek, úgy a megkereső hatóság tisztviselői másolatot kapnak a kért információt tartalmazó dokumentumról.

(2) A megkereső és a megkeresett hatóság közötti megállapodás alapján, ~~az utóbbi által megállapított feltételekkel összhangban~~ a megkereső hatóság ⇒ illetékes ⇐ ~~által kijelölt~~ tisztviselői az 1. cikk szerinti információcsere céljából jelen lehetnek a közigazgatási vizsgálatoknál. A közigazgatási vizsgálatokat kizárólag a megkeresett hatóság tisztviselői végzik. A megkereső hatóság tisztviselői a megkeresett hatóság tisztviselőinek ellenőrzési jogkörét nem gyakorolhatják. Ugyanakkor beléphetnek ugyanazokba a helyiségekbe, és hozzáférhetnek ugyanazokhoz a dokumentumokhoz, ~~amelyekhez~~ mint a megkeresett hatóság tisztviselői, de csak ezek közvetítésével és kizárólag a folyamatban lévő közigazgatási vizsgálat céljából.

(3) A megkereső hatóság azon tisztviselőinek, akik az (1) és a (2) bekezdéssel összhangban egy másik tagállamban tartózkodnak, bármikor fel kell tudniuk mutatni a személyazonosságukat és hivatalos minőségüket igazoló írásbeli felhatalmazásukat.

### 4. SZAKASZ VIII. FEJEZET

## ~~EGYIDEJŰ~~ ☒ TÖBBOLDALÚ ☒ ELLENŐRZÉSEK

### 3012. cikk

~~Az 1. cikkben említett információ-cseréjére tekintettel két vagy több tagállam megállapodhat abban, hogy saját területükön egyidejű ellenőrzésnek veti alá két vagy több olyan adóalany adózási helyzetét, akikhez közös vagy egymást kiegészítő érdekeik fűződnek, feltéve ha~~ ⇒ A tagállamok többoldalú ellenőrzéseket végeznek minden olyan esetben, amikor ⇐ az ilyen ellenőrzés hatékonyabbnak tűnik, mintha csak egyetlen tagállamban kerülne sor ellenőrzésre.

↓ 1798/2003 (kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

### 3113. cikk

(1) Egy tagállam önállóan határozza meg, hogy mely adóalanyokat szándékozik ~~egyidejű~~ ☒ többoldalú ☒ ellenőrzésre javasolni. E tagállam illetékes hatósága értesíti a többi érintett tagállam illetékes hatóságait azon esetekről, amelyeket ~~egyidejű~~ ☒ többoldalú ☒ ellenőrzésre javasol. Döntését, amennyire csak lehetséges, a döntés alapjául szolgáló információ közlésével ~~lehetőség szerint~~ indokolja. Meghatározza azon időszakot, amelyben célszerű az ellenőrzést végrehajtani ~~re sor kerül.~~

(2) ~~Az érintett tagállamok ezt követően döntenek arról, hogy részt kívánnak-e venni az egyidejű ellenőrzésben. Az egyidejű~~ ⇒ többoldalú ☒ ellenőrzésre irányuló javaslat kézhezvételétől ~~után~~ ⇒ számított kéthetes határidőn belül ☒ a tagállam illetékes hatósága megerősíti egyetértését vagy közli indokolással ellátott elutasítását a másik tagállam illetékes hatóságával.

(3) Az érintett tagállamok minden illetékes hatósága kijelöl egy képviselőt, aki felelős az ellenőrzési műveletet felügyeletéért és összehangolásáért.

↓ új szöveg

(4) Az összegyűjtött információkat az érintett tagállamok önként átadják egymásnak.

↓ 1798/2003 (kiigazított szöveg)

## IX. FEJEZET

### ☒ AZ ADÓALANYOK TÁJÉKOZTATÁSA ☒

### 3227. cikk

~~(1) Minden tagállam elektronikus adatbázist tart fenn a hozzáadottértékadó-azonosító számmal rendelkező személyekről.~~

~~(2) A tagállamok illetékes hatóságai a 22. cikkkel összhangban tárolt adatok alapján bármikor közvetlenül megkaphatják vagy lekérhetik azon hozzáadottértékadó-azonosító szám érvényességének megerősítését, amellyel valamely személy Közösségen belüli termékértékesítést vagy szolgáltatásnyújtást végzett, vagy ilyenben részesült.~~

~~A megkeresett hatóság különleges kérésre a hozzáadottértékadó-azonosító szám kiállításai idejét, és adott esetben érvényességének lejáratát is megadja.~~

~~(3) A megkeresett hatóság kérelemre késedelem nélkül megadja azon személy nevét és címét, akinek a számot kiadták, feltéve hogy ezen adatokat a megkereső hatóság későbbi felhasználás céljából nem tárolhatja.~~

↓ 143/2008 1. cikk 6. pont  
(kiigazított szöveg)

~~(4) Minden tagállam illetékes hatósága biztosítja azt, hogy bármely adott személy HÉA-azonosítójának érvényességéről megerősítést kaphassanak a Közösségen belüli termékértékesítésben vagy szolgáltatásnyújtásban részt vevő, továbbá a 2006/112/EK irányelv 357. cikkében említett időszak alatt különösen az említett irányelv II. mellékletében említett elektronikusan nyújtott szolgáltatásokat nyújtó nem letelepedett adóalanyok.~~

~~A 2006/112/EK irányelv 357. cikkében meghatározott időszak alatt a tagállamok az ilyen megerősítéseket, összhangban az ezen rendelet 50. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással, elektronikus úton szolgáltatják.~~

↓ 143/2008 2. cikk 6. pont  
(kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

~~(4)~~(1) Minden tagállam illetékes hatósága biztosítja azt, hogy bármely adott személy HÉA-azonosítójának érvényességéről ⇒, valamint az ahhoz tartozó névről és címről ⇐ ☒ elektronikusan úton ☒ megerősítést kaphassanak a Közösségen belüli termékértékesítésben vagy szolgáltatásnyújtásban részt vevő személyek, valamint különösen a 2006/112/EK irányelv II. mellékletében említett távközlési szolgáltatásokat, műsorszolgáltatásokat és elektronikusan nyújtott szolgáltatásokat nyújtó nem letelepedett adóalanyok ⇒ az ilyen típusú műveletek céljára. Az említett információknak meg kell felelniük a 18. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett adatoknak, és figyelembe kell venniük az olyan helyzeteket, amelyeket a tagállamoknak az e rendelet 24. cikkének megfelelően késedelem nélkül jelezniük kell az adatbázisrendszerekben ⇐ .

☒ A 2006/112/EK irányelv 357. cikkében meghatározott időszak alatt az első albekezdés nem alkalmazandó a távközlési, rádió- és televízióműsor-szolgáltatásokat nyújtó nem letelepedett adóalanyokra. ☒

~~A tagállamok az ilyen megerősítéseket, összhangban az ezen rendelet 44. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással, elektronikus úton szolgáltatják.~~

↓ új szöveg

(2) Az adóalanyok valamennyi tagállam közigazgatása és bírósága előtt érvényesíthetik az (1) bekezdés alapján kapott megerősítést, amennyiben a megerősítés iránti kérelmükben feltüntették saját héaszámukat.

↓ 1798/2003

~~(5) Amennyiben az (1) (4) bekezdés alkalmazásában a tagállamok illetékes hatóságai az információkat elektronikus adatbázisokban tárolják és azokat elektronikus úton eszerélik ki, megtesznek minden szükséges intézkedést, hogy biztosítsák a 41. cikknek való megfelelést.~~

### 33. cikk

(1) A Bizottság internetes oldalán való közzétételük céljából valamennyi tagállam tájékoztatja a Bizottságot a 2006/112/EK irányelv XI. címének 3. fejezetét végrehajtó, a területükön nem letelepedett adóalanyokra vonatkozó rendelkezések részleteiről. Ezeket az információkat minden évben legkésőbb március 1-jéig, vagy a hatálybalépésük időpontjában kell eljuttatni a Bizottsághoz.

(2) A tájékoztatásban feltüntetendő információk részletes jegyzékét és az említett tájékoztatás formátumát a 60. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell meghatározni.

## X. FEJEZET

### TÖBBOLDALÚ EGYÜTTMŰKÖDÉS

### 34. cikk

(1) Ez a rendelet létrehozza a héacsalás és a héakikerülés elleni küzdelem közös struktúráját. A szóban forgó struktúra többek között a következő feladatok ellátását teszi lehetővé:

- a) az előzetes megkeresés alapján vagy anélkül végrehajtott, gyors és többoldalú információcsere megszervezése;
- b) a kockázatelemzési eljárásokra épülő információcsere előmozdítása;
- c) a stratégiai elemzési eljárásokra épülő információcsere előmozdítása.

(2) A tagállamok illetékes hatóságai meghatározzák azokat a területeket, amelyek vonatkozásában az (1) bekezdéssel létrehozott struktúra vizsgálatokat folytathat.

(3) A tagállamok illetékes hatóságai valamennyi vizsgálati terület vonatkozásában kijelölnék a struktúrán belül egy vagy több, az (1) bekezdésben említett feladatok felügyeletével vagy irányításával megbízott tagállamot.

### 35. cikk

A 34. cikkel létrehozott struktúra a tagállamok illetékes hatóságai által kijelölt, kellő szakértelemmel rendelkező tisztviselőkből áll. A struktúra a Bizottság részéről műszaki, adminisztratív és működési támogatásban részesül.

### 36. cikk

- (1) A 34. cikkel létrehozott struktúra felhasználhatja az e rendelet alapján a közigazgatási együttműködés céljára előírt valamennyi eszközt.
- (2) A 34. cikkel létrehozott struktúrára sajátosan jellemző információcsere részletes szabályait az e rendelet 60. cikkének (2) bekezdésében előírt eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

### 37. cikk

A tagállamok illetékes hatóságai felhatalmazhatják a 34. cikkel létrehozott struktúrát arra, hogy közös kockázatelemzést vagy stratégiai elemzést végezzen.

### 38. cikk

- (1) A 34. cikkel létrehozott struktúra a hozzá beérkezett információkat feldolgozza és az információfeldolgozás eredményét továbbítja valamennyi olyan tagállamnak, amelynek az említett eredmény hasznos lehet.
- (2) Amennyiben az szükséges, az információ címzettjei maguk is feldolgozzák a kapott információkat, és a feldolgozás eredményét továbbítják a 34. cikkel létrehozott struktúrának.

### 39. cikk

Tevékenységről a 34. cikkel létrehozott struktúra évente beszámolót terjeszt a 60. cikkben említett bizottság elé.

---

↓ 1798/2003

**XIV.FEJEZET**

---

↓ 143/2008 1. cikk 7. pont  
(kiigazított szöveg)

**~~A 2006/112/EK IRÁNYELV XII. CÍMÉNEK 6. FEJEZETE SZERINTI  
KÜLÖNÖS SZABÁLYOZÁSRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK~~**

---

↓ 143/2008 2. cikk 7. pont  
(kiigazított szöveg)

**A 2006/112/EK IRÁNYELV XII. CÍMÉNEK 6. FEJEZETE SZERINTI  
KÜLÖNÖS SZABÁLYOZÁSOKRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK**

**⊠ 1. SZAKASZ ⊠**

**⊠ 2014. DECEMBER 31-IG ALKALMAZANDÓ RENDELKEZÉSEK ⊠**

---

↓ 143/2008 1. cikk 8. pont

~~4028.~~ cikk

A következő rendelkezéseket a 2006/112/EK irányelv XII. címének 6. fejezetében meghatározott különös szabályozásra kell alkalmazni. Az említett irányelv 358. cikkében található meghatározásokat e fejezet keretében is alkalmazni kell.

---

↓ 1798/2003

~~4129.~~ cikk

---

↓ 143/2008 1. cikk 9. pont

(1) A 2006/112/EK irányelv 361. cikkében megállapított adatokat a Közösségben nem letelepedett adóalanyoknak tevékenységük megkezdésekor elektronikus úton kell benyújtaniuk az azonosítót kiadó tagállam részére. A technikai részleteket, beleértve az egységes elektronikus üzenetet is, az ~~ezen~~ rendelet ~~6044.~~ cikkének (2) bekezdésében foglalt eljárással összhangban határozzák meg.

---

↓ 1798/2003

(2) Az azonosítás szerinti tagállam ezen adatokat elektronikus úton továbbítja a többi tagállam illetékes hatóságainak azon hónap utolsó napjától számított 10 napon belül, amelyben azok a nem letelepedett adóalanytól beérkeztek. A többi tagállam illetékes hatóságai ugyanilyen módon értesülnek a kiadott hozzáadottértékadó-azonosító számról. Az ezen adatok továbbítására vonatkozó technikai részleteket, beleértve az egységes elektronikus üzenetet is, a 6044. cikk (2) bekezdésében előírt eljárással összhangban határozzák meg.

(3) Ha az azonosítási nyilvántartásból egy nem letelepedett adóalanyt törölnek, az azonosítást végző tagállam elektronikus úton haladéktalanul értesíti a többi tagállam illetékes hatóságait.

---

4230. cikk

---

↓ 143/2008 1. cikk 10. pont

A 2006/112/EK irányelv 365. cikkében megállapított adatokat tartalmazó adóbevallást elektronikus úton kell benyújtani. A technikai részleteket, beleértve az egységes elektronikus üzenetet is, az ezen rendelet 6044. cikkének (2) bekezdésében foglalt eljárással összhangban határozzák meg.

---

↓ 1798/2003

Az azonosítás szerinti tagállam ezen adatokat elektronikus úton továbbítja az érintett tagállam illetékes hatóságának legkésőbb azon hónap utolsó napjától számított 10 napon belül, amelyben az adóbevallás beérkezett. Azon tagállamok, amelyek az adóbevallás elkészítését az eurótól eltérő nemzeti pénznemben határozták megírják elő, az összegeket a bevallási időszak utolsó napjára érvényes átváltási árfolyamon váltják át euróra. Az átváltást az Európai Központi Bank által erre a napra közzétett árfolyamon végzik el, ha pedig e napon nem volt ilyen közlés, akkor a következő közzétételi nap árfolyamán. A technikai részleteket, beleértve az egységes elektronikus üzenetet is, a 6044. cikk (2) bekezdésében előírt eljárással összhangban határozzák meg.

Az azonosítás szerinti tagállam elektronikus úton továbbítja a fogyasztás szerinti tagállamnak azonkat az adatokat, amelyek az egyes fizetések befizetett összegeinek a negyedéves adóbevalláshoz való hozzárendeléséhez szükségesek.

---

↓ 143/2008 1. cikk 11. pont  
(kiigazított szöveg)

31. cikk

~~A 22. cikk rendelkezéseit kell alkalmazni az azonosítót kiadó tagállam által a 2006/112/EK irányelv 360., 361., 364. és 365. cikkével összhangban begyűjtött adatokra is.~~

---

↓ 143/2008 2. cikk 11. pont  
(kiigazított szöveg)

~~31. cikk~~

~~Az e rendelet 22. cikkének rendelkezéseit kell alkalmazni az azonosítót kiadó tagállam által a 2006/112/EK irányelv 360., 361., 364., 365., 369e., 369f. és 369 g. cikkével összhangban begyűjtött adatokra is.~~

---

↓ 1798/2003

~~4332. cikk~~

Az azonosítás szerinti tagállam biztosítja, hogy a nem letelepedett adóalany által befizetett összeget átutalják arra az euróban vezetett bankszámlára, amelyet a befizetésre igényt tartó, fogyasztás szerinti tagállam jelölt meg. Azon tagállamok, amelyek a befizetéseket eurótól eltérő nemzeti pénznemben írták elő, az összegeket a bevallási időszak utolsó napjára érvényes átváltási árfolyamon számítják át euróra. Az átváltást az Európai Központi Bank által erre a napra közzétett árfolyamon végzik el, ha pedig e napon nem volt ilyen közlés, akkor a következő közzétételi nap árfolyamán. Az átutalásra legkésőbb a befizetés hónapjának utolsó napjától számított 10. napon kerül sor.

Ha a nem letelepedett adóalany nem fizeti meg az esedékes adót, akkor az azonosítás szerinti tagállam biztosítja, hogy a befizetett összeget az egyes tagállamokban esedékes adók arányában utalják át a fogyasztás ~~és szerinti~~ tagállamok részére. Az azonosítás szerinti tagállam erről elektronikus úton értesíti a fogyasztás ~~helye~~ szerinti tagállamok illetékes hatóságait.

~~4433. cikk~~

A tagállamok elektronikus úton értesítik a többi tagállam illetékes hatóságait a ~~4332.~~ cikk szerinti azon bankszámlákról, ahová a befizetéseknek be kell érkezniük.

A tagállamok elektronikus úton haladéktalanul értesítik a többi tagállam illetékes hatóságait és a Bizottságot a hozzáadottérték-adó normál kulcsának minden változásáról.

---

↓ 143/2008 1. cikk 12. pont  
(kiigazított szöveg)

~~34. cikk~~

~~A 2006/112/EK irányelv 357. cikkében meghatározott időszakra az ezen rendelet 28-33. cikkét kell alkalmazni.~~

---

↓ 143/2008 2. cikk 8. pont  
(kiigazított szöveg)

⊠ 2. SZAKASZ ⊠

⊠ 2015. JANUÁR 1-JÉTŐL ALKALMAZANDÓ RENDELKEZÉSEK ⊠

~~4528.~~ cikk

A következő rendelkezéseket a 2006/112/EK irányelv XII. címének 6. fejezetében előírt különös szabályozásra kell alkalmazni.

---

↓ 143/2008 2. cikk 9. pont

~~4629.~~ cikk

(1) A 2006/112/EK irányelv 361. cikkében megállapított adatokat a Közösségben nem letelepedett adóalanyoknak tevékenységük megkezdésekor elektronikus úton kell benyújtaniuk az azonosítót kiadó tagállam részére. A technikai részleteket, beleértve az egységes elektronikus üzenetet is, az ~~ezen~~ rendelet ~~4460.~~ cikkének (2) bekezdésében foglalt eljárással összhangban határozzák meg.

(2) Az azonosítót kiadó tagállam az (1) bekezdésben említett adatokat elektronikus úton továbbítja a többi tagállam illetékes hatóságainak azon hónap utolsó napjától számított 10 napon belül, amelyben azok a Közösségben nem letelepedett adóalanytól beérkeztek. A 2006/112/EK irányelv 369b. cikke szerinti különös szabályozást alkalmazó adóalany azonosítására szolgáló megfelelő adatokat továbbítani kell a többi tagállam illetékes hatóságainak azon hónap utolsó napjától számított 10 napon belül, amelyben az adóalany az említett irányelv 369b. cikkének hatálya alá tartozó adóztatandó tevékenységének megkezdését bejelentette. A többi tagállam illetékes hatóságait ugyanilyen módon kell értesíteni a kiadott ~~HÉA~~~~hÉa~~-azonosítószámáról.

A technikai részleteket, beleértve az egységes elektronikus üzenetet is, amelynek révén ezen információt továbbítják, az ~~ezen~~ rendelet ~~60~~ ~~44.~~ cikkének (2) bekezdésében foglalt eljárással összhangban kell meghatározni.

(3) Az azonosítót kiadó tagállam elektronikus úton haladéktalanul tájékoztatja a többi tagállam illetékes hatóságait, ha a Közösségben nem letelepedett adóalany vagy a fogyasztás szerinti tagállamban nem letelepedett adóalany kikerül a különleges szabályozásból.

---

↓ 1798/2003

47. cikk

---

↓ 143/2008 2. cikk 10. pont

A 2006/112/EK irányelv 365. és 369g. cikkében megállapított adatokat tartalmazó adóbevallást elektronikus úton kell benyújtani. A technikai részleteket, beleértve az egységes elektronikus üzenetet is, az ~~ezen~~ rendelet ~~4460.~~ cikkének (2) bekezdésében foglalt eljárással összhangban határozzák meg.

Az azonosítót kiadó tagállam ezen adatokat elektronikus úton továbbítja az érintett fogyasztás szerinti tagállam illetékes hatóságának legkésőbb azon hónap utolsó napjától számított 10 napon belül, amelyben az adóbevallás beérkezett. A 2006/112/EK irányelv 369g. cikkének második bekezdésében meghatározott információkat szintén továbbítani kell az érintett letelepedés szerinti tagállam illetékes hatósága részére. Azon tagállamok, amelyek az adóbevallás elkészítését az eurótól eltérő nemzeti pénznemben ~~határozták meg~~ ~~írták elő~~, az összegeket a bevallási időszak utolsó napjára érvényes átváltási árfolyamon váltják át euróra. Az átváltást az Európai Központi Bank által az adott napra vonatkozóan közzétett átváltási árfolyam szerint kell elvégezni, vagy ha azon a napon ilyet nem tettek közzé, akkor a következő közzétételi napon kiadott szerint. Az ezen adatok továbbítására vonatkozó technikai részleteket az ~~ezen~~ rendelet ~~44~~ ~~60.~~ cikkének (2) bekezdése szerinti eljárással összhangban határozzák meg.

---

↓ 1798/2003

Az azonosítás szerinti tagállam elektronikus úton továbbítja a fogyasztás szerinti tagállamnak azon adatokat, amelyek az egyes befizetések befizetett összegeinek a negyedéves adóbevalláshoz való hozzárendeléséhez szükségesek.

48. cikk

Az azonosítás szerinti tagállam biztosítja, hogy a nem letelepedett adóalany által befizetett összeget átutalják arra az euróban vezetett bankszámlára, amelyet a befizetésre igényt tartó, fogyasztás szerinti tagállam jelölt meg. Azon tagállamok, amelyek a befizetéseket eurótól eltérő nemzeti pénznemben írták elő, az összegeket a bevallási időszak utolsó napjára érvényes átváltási árfolyamon számítják át euróra. Az átváltást az Európai Központi Bank által erre a napra közzétett árfolyamon végzik el, ha pedig e napon nem volt ilyen közlés, akkor a következő közzétételi nap árfolyamán. Az átutalásra legkésőbb a befizetés hónapjának utolsó napjától számított 10. napon kerül sor.

Ha a nem letelepedett adóalany nem fizeti meg az esedékes adót, akkor az azonosítás szerinti tagállam biztosítja, hogy a befizetett összeget az egyes tagállamokban esedékes adók arányában utalják át a fogyasztás szerinti tagállamok részére. Az azonosítás szerinti tagállam erről elektronikus úton értesíti a fogyasztás szerinti tagállamok illetékes hatóságait.

↓ 143/2008 2. cikk 12. pont

A fogyasztás szerinti tagállamba a 2006/112/EK irányelv XII. címe 6. fejezetének 3. szakaszában előírt különös szabályozással összhangban továbbítandó kifizetéseket illetően az azonosítót kiadó tagállam az első és második bekezdésben említett összegek meghatározott százalékát a következők szerint tartja meg:

- a) 2015. január 1-jétől 2016. december 31-ig: — 30 %;
- b) 2017. január 1-jétől 2018. december 31-ig: — 15 %;
- c) 2019. január 1-jétől: — 0 %.

↓ 1798/2003

#### 49. cikk

A tagállamok elektronikus úton értesítik a többi tagállam illetékes hatóságait a 48. cikk szerinti azon bankszámlákról, ahová az ~~fizetéseknek~~összegeknek be kell érkezniük.

A tagállamok elektronikus úton haladéktalanul értesítik a többi tagállam illetékes hatóságait és a Bizottságot a hozzáadottérték-adó normál kulcsának minden változásáról.

↓ 143/2008 1. cikk 13. pont  
(kiigazított szöveg)

### XIIVIA. FEJEZET

## ~~A 2008/9/EK IRÁNYELVBEN MEGHATÁROZOTT, ☒ A NEM A VISSZATÉRÍTÉS HELYE SZERINTI TAGÁLLAMBAN, HANEM EGY MÁSIK TAGÁLLAMBAN LETELEPEDETT ADÓALANYOK RÉSZÉRE TÖRTÉNŐ HOZZÁADOTTÉRTÉKADÓHÉA-VISSZATÉRÍTÉSI ☒ ELJÁRÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓCSERÉRE ÉS INFORMÁCIÓMEGŐRZÉSRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK~~

#### 5034a. cikk

(1) Abban az esetben, amikor a letelepedés helye szerinti tagállam illetékes hatósága a ~~nem a visszatérítés helye szerinti tagállamban, hanem egy másik tagállamban letelepedett adóalanyok részére a 2006/112/EK irányelvben előírt hozzáadottérték-adó visszatérítés részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2008. február 12-i~~ 2008/9/EK irányelv 5. cikke szerinti hozzáadottérték-adó visszatérítési kérelmet kap kézhez, és az említett irányelv 18. cikkébe nem alkalmazandó, a kérelem kézhezvételét követő 15 naptári napon belül elektronikus úton továbbítja a kérelmet valamennyi érintett, visszatérítés szerinti tagállam illetékes hatósága felé, megerősítve ezzel, hogy a kérelmező ~~hozzáadottérték-adóh~~éa szempontjából adóalanynak számít, és hogy a 2008/9/EK irányelv 2. cikkének 5. pontjában

meghatározott kérelmező által adott azonosító- vagy nyilvántartási szám a visszatérítési időszakra érvényes.

(2) A visszatérítés szerinti tagállamok illetékes hatóságai elektronikus úton továbbítják a többi tagállam illetékes hatóságai részére a 2008/9/EK irányelv 9. cikke (2) bekezdésének alapján általuk kért információkat. A technikai részleteket, beleértve az egységes elektronikus üzenetet is, amelynek révén ezen információt továbbítják, az ~~ezen~~ rendelet 6044. cikkének (2) bekezdésében foglalt eljárással összhangban kell meghatározni.

(3) A visszatérítés szerinti valamennyi tagállam illetékes hatóságai elektronikus úton értesítik a többi tagállam illetékes hatóságait, amennyiben élni kívánnak azzal a lehetőséggel, amely szerint előírható a kérelmező számára üzleti tevékenységének a 2008/9/EK irányelv 11. cikkében említett harmonizált kódokkal való leírása.

Az első albekezdésben említett harmonizált kódok az ~~ezen~~ rendelet 6044. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárással összhangban, az ~~az 3037/90/EGK<sup>19</sup>~~ 1893/2006/EK<sup>20</sup> tanácsi rendeletben megállapított NACE osztályozási rendszer alapján kerülnek meghatározásra.

↓ 1798/2003

⇒ új szöveg

## XII~~VII~~. FEJEZET

### KAPCSOLAT A BIZOTTSÁGGAL

#### 5135. cikk

(1) A Bizottság és a tagállamok megvizsgálják és értékelik az e rendeletben meghatározott közigazgatási együttműködésre vonatkozó intézkedések működését. ⇒ . Ennek keretében a tagállamok a működéssel kapcsolatos auditot végeznek ⇐ . A Bizottság az ~~ezen~~ intézkedések működésének javítása céljából összefoglalja a tagállamok tapasztalatait.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal az összes olyan rendelkezésre álló információt, amely az e rendelet általuk történő alkalmazásával függ össze.

⇓ új szöveg

(3) A tagállamok minden olyan közöttük létrejött kétoldalú vagy többoldalú megállapodásról tájékoztatják a Bizottságot, amely szigorúbb kötelezettséget ír elő, mint az e rendeletben szereplő rendelkezések.

<sup>19</sup> ~~HL L 293., 1990.10.24., 1. o.~~

<sup>20</sup> ~~HL L 393., 2006.12.30., 1. o.~~

↓ 1798/2003

~~(4)(3)~~. Az e rendelet értékeléséhez szükséges statisztikai adatjegyzéket a ~~6044~~. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban határozzák meg. A tagállamok közlik a Bizottsággal a statisztikai adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak, és amennyiben azok közzéje nem jár indokolatlan adminisztratív terhekkel.

~~(5)(4)~~. Az adókiadás-csalás és adókikerülés leküzdésére irányuló közigazgatási együttműködési rendszer hatékonyságának értékelése céljából a tagállamok bármely egyéb, az 1. cikkben említett információt közölhetnek a Bizottsággal.

~~(6)(5)~~. A Bizottság a ~~(2)~~, ~~(3)~~ és ~~(4)~~ ~~(5)~~ bekezdésben említett információt továbbítja a többi érintett tagállamnak.

↓ új szöveg

(7) Amennyiben szükséges, a Bizottság az e rendeletben szereplő rendelkezések kiegészítéseként valamennyi tagállamot haladéktalanul tájékoztatja a héacsalás elleni küzdelem szempontjából lényeges, birtokába jutott információkról.

(8) A tagállamok és a Bizottság kicserélhetik egymás között az e rendelet értelmében elvégzett stratégiai elemzés eredményeit.

(9) A Bizottság az e rendeletben meghatározott célok elérése érdekében szakértői, technikai vagy logisztikai segítségnyújtási, kommunikációs fellépésekkel kapcsolatos vagy bármely egyéb, operációs támogatást biztosíthat a tagállamok részére.

↓ 1798/2003

⇒ új szöveg

## XIV~~III~~. FEJEZET

### KAPCSOLAT HARMADIK ORSZÁGOKKAL

#### 5236~~36~~. cikk

(1) Amennyiben valamely tagállam illetékes hatósága egy harmadik országtól kap információt, úgy e hatóság az információt továbbíthatja a feltehetően érdekelt tagállamok illetékes hatóságai felé, az ezt kérő tagállamoknak pedig minden esetben, amennyiben ezt az adott harmadik országgal fennálló segítségnyújtási megállapodások ~~megengedik~~ ⇒ ~~nem~~ zárják ki ⇐.

(2) Feltéve, hogy az érintett harmadik ország vállalta, hogy megadja azon segítséget, amely a hozzáadottértékadó-előírásokkal feltehetően ütköző ügyletek szabálytalan jellegének bizonyításához szükséges, az e rendelet alkalmazásával megszerzett információt – az információt szolgáltató illetékes hatóságok beleegyezésével, továbbá a személyes adatok

harmadik országok felé történő kiadására vonatkozó hazai rendelkezésekkel összhangban – közölni lehet az érintett harmadik országgal.

## XVIX. FEJEZET

### AZ INFORMÁCIÓCSERÉT SZABÁLYOZÓ FELTÉTELEK

#### 5337. cikk

(1) Az e rendeletnek megfelelő információt lehetőleg elektronikus úton, a 6044. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell közölni.

↓ új szöveg

(2) Az elektronikus úton végrehajtott információcsere szolgáltatási színvonalát a 60. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

↓ 1798/2003

#### 5438. cikk

A segítségnyújtási megkeresések, az értesítési megkereséseket is beleértve, és az azokhoz csatolt dokumentumok a megkereső és a megkeresett hatóság között egyeztetett nyelven készülhetnek. E megkereséseket csak olyan különleges esetekben kíséri a megkeresett hatóság székhelye szerinti tagállam hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek valamelyikén készült fordítás, ha a megkeresett hatóság az ilyen fordítás kérését megindokolja.

#### 5539. cikk

↓ 143/2008 1. cikk 14. pont

A Bizottság és a tagállamok ~~a 2006/112/EK irányelv 357. cikkében meghatározott időszak alatt~~ biztosítják, hogy az információcserehez az ~~ezen~~ rendelet ~~2941.~~ és ~~3042.~~ cikke szerint szükséges, meglévő vagy új kommunikációs és információcsere-rendszerek működőképeseek legyenek. A Bizottság felelős a közös kommunikációs hálózat/közös rendszerinterfész (CCN/CSI) bármilyen fejlesztéséért, ha ez szükséges a tagállamok közötti információcserehez. A tagállamok felelősek a saját rendszereik bármilyen fejlesztéséért, ha ez szükséges az információ CCN/CSI segítségével történő cseréjéhez.

↓ 143/2008 2. cikk 14. pont  
(kiigazított szöveg)

~~A Bizottság és a tagállamok biztosítják, hogy az információcserehez a 29. és 30. cikk szerint szükséges meglévő vagy új kommunikációs és információcsere-rendszerek működőképeseek legyenek. A Bizottság felelős a közös kommunikációs hálózat/közös rendszerinterfész (CCN/CSI) bármilyen fejlesztéséért, ha ez szükséges a tagállamok közötti~~

~~információeseréhez. A tagállamok felelősek a saját rendszereik bármilyen fejlesztéséért, ha ez szükséges az információ CCN/CSI segítségével történő eséréhez.~~

---

↓ 1798/2003 (kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

A tagállamok lemondanak az e rendelet alkalmazásából eredő költségek visszatérítésével kapcsolatos minden igényükről, kivéve az adott esetben igénybe vett szakértőknek fizetett díjakat.

#### 5640. cikk

(1) Az egyik tagállam megkeresett hatósága a másik tagállam megkereső hatóságának az 1. cikkben említett információt a következő feltétellel szolgáltatja:

- a) a megkereső hatóság megkereséseinek száma és jellege egy adott időszakon belül nem ró aránytalanul nagy adminisztratív terhet a megkeresett hatóságra;
- b) a megkereső hatóság már kimerítette azon szokásos információforrásokat, amelyeket a kívánt cél elérésének veszélyeztetése nélkül, az adott körülmények között a kért információ megszerzéséhez felhasználhatott volna.

(2) Ez a rendelet nem kötelez  egy adott esettel kapcsolatban  vizsgálatok elvégzésére vagy információ szolgáltatására, ha azon tagállam jogszabályai vagy közigazgatási gyakorlata, amelynek szolgáltatnia kellene az információt, nem jogosítja fel a tagállamot az ilyen vizsgálatok végrehajtására, illetve az ilyen információnak a tagállam saját céljára történő beszerzésére vagy hasznosítására.

(3) A  megkeresett  tagállamok illetékes hatóságai elutasíthatják az információ szolgáltatását, amennyiben az érintett  megkereső  tagállam jogi okokból nem tud hasonló jellegű adatokat szolgáltatni. A megkeresett tagállam tájékoztatja a Bizottságot az elutasítás okairól.

(4) Az információszolgáltatás megtagadható, amennyiben az üzleti, ipari vagy szakmai titok, kereskedelmi folyamat vagy olyan információ felfedéséhez vezet, amelynek felfedése sérti a közrendet.

↓ új szöveg

(5) A (2)–(4) bekezdést semmi esetre sem lehet úgy értelmezni, hogy az lehetővé teszi egy tagállam megkeresett hatósága számára a megkereső hatóság tagállamában hea-azonosítószámmal rendelkező adóalanyra vonatkozó információszolgáltatás visszautasítását, kizárólag azért, mert ez az információ egy bank, más pénzügyi intézmény, egy meghatalmazott vagy egy ügynökként illetve vagyongazdálkodóként fellépő személy birtokában van, vagy mert egy személy tulajdoni érdekeltségére vonatkozik.

~~(5)(6)~~ A megkeresett hatóság közli a megkereső hatósággal azon okokat, amelyek alapján a segítségnyújtás iránti megkeresést elutasította.

~~(6)(7)~~ A 6044. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban lehet elfogadni azt a minimális összeget, amelytől kezdődően élni lehet a segítségnyújtás iránti megkereséssel.

#### 5744. cikk

(1) Az e rendelet alkalmazásában bármilyen formában közölt ⇒ vagy gyűjtött ⇐ információra ⇒, beleértve valamennyi olyan információt, amelyhez a VII. fejezetben, a VIII. fejezetben és a X. fejezetben előírt körülmények között, valamint az e cikk (2) bekezdésében említett esetekben egy tisztviselő hozzáférhetett, ⇐ hivatali titoktartási kötelezettség vonatkozik, és ugyanolyan védelmet élveznek, mint amelyet az információt kapó tagállam nemzeti joga és a közösségi hatóságokra alkalmazandó megfelelő rendelkezések az ilyen jellegű információk biztosítanak. ⇒ Ennek felhasználására kizárólag az e rendeletben előírt körülmények között kerülhet sor ⇐.

Ezen az információt fel lehet használni az adóalap megállapításához, illetve az adóalap megállapítása céljából az adó beszedéséhez vagy annak közigazgatási ellenőrzéséhez.

Az információt fel lehet használni egyéb olyan lefoglalások, vámok és adók megállapításához is, amelyek az ~~egyes lefoglalásokból, vámokból, adókból és egyéb intézkedésekből eredő követelések behajtására irányuló kölesönös segítségnyújtásról szóló, 1976. március 15-i 76/308/EGK 2008/55/EK tanácsi irányelv~~<sup>21</sup> 2. cikke alá tartoznak.

Továbbá fel lehet használni az adóüggyel kapcsolatos olyan bírósági és közigazgatási eljárások során is, amelyek az adójogszabályok megsértésének következményeként szankciókat vonhatnak maguk után, az ilyen eljárásokban az eljárások résztvevőinek jogait szabályozó általános szabályok és jogi rendelkezések sérelme nélkül.

(2) Az Európai Bizottság Biztonsági Akkreditációs Hatósága által megfelelően akkreditált személyek ezen információhoz csak a CCN/CSI gondozásához, karbantartásához és fejlesztéséhez szükséges mértékben férhetnek hozzá.

(3) Az (1) bekezdéstől eltérve az információt szolgáltató tagállam illetékes hatósága engedélyezi annak más célokra történő felhasználását a megkereső hatóság tagállamában, ha a megkeresett hatóság tagállamának joga szerint az információt ott hasonló célokra fel lehet használni.

(4) Amennyiben a megkereső hatóság úgy véli, hogy a megkeresett hatóságtól kapott információ egy harmadik tagállam illetékes hatósága számára hasznos lehet, továbbíthatja ezen információt az utóbbi hatóságnak. Erről előzetesen értesíti a megkeresett hatóságot. ~~A megkeresett hatóság megkövetelheti, hogy csak az ő előzetes egyetértése mellett lehet az információt harmadik félnek továbbítani.~~

<sup>21</sup> HL L 150., 2008.6.10., 28. o.

(5) ⇒ Az ebben a rendeletben említett bármilyen információtárolás vagy információcsere a 95/46/EK irányelvet végrehajtó rendelkezések hatálya alá tartozik. ⇐ A tagállamok e rendelet helyes alkalmazásának érdekében ⇒ azonban ⇐ korlátozzák a 95/46/EK irányelv 10. cikkében, 11. cikke (1) bekezdésében, 12. cikkében és 21. cikkében meghatározott kötelezettségek és jogok alkalmazási körét az irányelv 13. cikkének e) pontjában említett érdekek védelme érdekében.

#### 5842 cikk

Azon jelentéseket, tanúsítványokat és egyéb dokumentumokat vagy ezek hitelesített másolatait vagy kivonatait, amelyeket a megkeresett hatóság munkatársai szereztek meg és az e rendeletben meghatározott segítségnyújtás során közöltek a megkereső hatósággal, a megkereső hatóság tagállamának illetékes szervei ugyanúgy bizonyítékként használhatják fel, mint a megkereső ország hatóságai által kiállított hasonló dokumentumokat.

#### 5943 cikk

(1) E rendelet alkalmazásában a tagállamok megteszik az összes szükséges intézkedést, hogy

- a) az ~~3. cikkben említett~~ illetékes hatóságok között hatékony belső koordinációt biztosítsanak;
- b) az ilyen koordináció céljára általuk felhatalmazott hatóságok között közvetlen együttműködés jöjjön létre;
- c) biztosítsák az e rendeletben meghatározott információcserére vonatkozó rendelkezések zavartalan működését.

(2) A Bizottság a rendelkezésére álló, átadható információkat haladéktalanul közli a tagállamokkal.

## **XVIX. FEJEZET ~~ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK~~**

#### 6044 cikk

(1) A Bizottságot a Közigazgatási Együttműködési Állandó Bizottság (a továbbiakban: bizottság) támogatja.

(2) ~~Az eE~~ bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, annak 8. cikkére is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időszak három hónap.

(3) ~~A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.~~

6145. cikk

(1) E rendelet hatálybalépésétől ~~kezdve~~ ⇒ számítva három éven belül, ezt követően pedig ötévente ⇐ a Bizottság ~~háromévente~~ jelentést készít az Európai Parlament és a Tanács részére e rendelet alkalmazásáról.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a rendelkezéseit, amelyeket az e rendelet által szabályozott területen fogadnak el.

6246. cikk

(1) E rendelet előírásai nem érintik az egyéb jogi aktusokból, a tagállamok közötti kétoldalú vagy többoldalú megállapodásokból származó szélesebb körű kölcsönös segítségnyújtási kötelezettségek teljesítését.

(2) Az egyedi esetek kezelésének kivételével a tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot, amennyiben az e rendelet alá tartozó területen ⇒, és különösen a 11. cikk alapján, ⇐ kétoldalú megállapodást kötnek. A Bizottság ezt követően tájékoztatja erről a többi tagállamot.

---

↓ 1798/2003 (kiigazított szöveg)

6347. cikk

Az ~~218/92/EK~~ ☒ 1798/2003/EK ☒ rendelet hatályát veszti.

---

↓ 1798/2003 (kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

A hatályát veszített rendeletre való hivatkozásokat erre a rendeletre történő hivatkozásnak kell tekinteni.

6448. cikk

Ez a rendelet ~~2004. január 1-jén~~ ☒ az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba ☒.

☒ A 40–44. cikket 2014. december 31-ig kell alkalmazni. ☒☒ A 45–49. cikket 2015. január 1-jétől kell alkalmazni. ☒

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó minden tagállamban.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*

## **I. MELLÉKLET**

Azon termékértékesítések és szolgáltatásnyújtások jegyzéke, amelyekre alkalmazni kell a 7. cikk (3) bekezdését:

- 1) távértékesítés (a 2006/112/EK irányelv 33. és 34. cikke);
- 2) üzembehelyezéssel vagy összeszereléssel egybekötött termékértékesítés (a 2006/112/EK irányelv 36. cikke);
- 3) ingatlanokkal kapcsolatos szolgáltatások (a 2006/112/EK irányelv 45. cikke);
- 4) kulturális, művészeti, sport-, tudományos, oktatási, szórakoztatási vagy hasonló tevékenységekkel kapcsolatos szolgáltatások, valamint az ezekhez járulékosan kapcsolódó szolgáltatások (a 2006/112/EK irányelv 52. cikke);
- 5) fuvarozáshoz kapcsolódó járulékos tevékenységek (a 2006/122/EK irányelv 52. cikke);
- 6) ingóságok értékbecslése, illetve az ingóságokon végzett munka (a 2006/112/EK irányelv 52. cikke);
- 7) 2015. január 1-je után teljesített távközlési szolgáltatások, műsorszolgáltatás és elektronikus úton nyújtott szolgáltatás.



## **II. MELLÉKLET**

### **A hatályon kívül helyezett rendelet és annak módosításai**

A Tanács 1798/2003/EK rendelete	HL L 264., 2003.10.15., 1. o.
A Tanács 885/2004/EK rendelete	HL L 168., 2004.5.1., 1. o.
A Tanács 1791/2006/EK rendelete	HL L 363., 2006.12.20., 1. o.
A Tanács 143/2008/EK rendelete	HL L 44., 2008.2.20., 1. o.
A Tanács 37/2009/EK rendelete	HL L 14., 2009.1.20., 1. o.

---

### III. MELLÉKLET

#### MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

A Tanács 1798/2003/EK rendelete	E rendelet
1. cikk, (1) bekezdés, első és második albekezdés	1. cikk, (1) bekezdés, első és második albekezdés
1. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés	-
1. cikk, (1) bekezdés, negyedik albekezdés	1. cikk, (4) bekezdés
1. cikk, (2) bekezdés	1. cikk, (3) bekezdés
2. cikk, (1) bekezdés, 1. pont	3. cikk
2. cikk, (1) bekezdés, 2. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 1. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 3. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 2. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 4. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 3. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 5. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 4. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 6. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 5. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 7. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 6. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 8. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 7. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 9. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 8. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 10. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 9. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 11. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 10. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 12. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 11. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 13. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 12. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 14. pont	-
2. cikk, (1) bekezdés, 15. pont	-
2. cikk, (1) bekezdés, 16. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 13. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 17. pont	-
2. cikk, (1) bekezdés, 18. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 15. pont
2. cikk, (1) bekezdés, 19. pont	2. cikk, (1) bekezdés, 16. pont

3. cikk, (1) bekezdés	3. cikk
3. cikk, (2) bekezdés	4. cikk, (1) bekezdés
3. cikk, (3) bekezdés	4. cikk, (2) bekezdés
3. cikk, (4) bekezdés	4. cikk, (3) bekezdés
3. cikk, (5) bekezdés	4. cikk, (4) bekezdés
3. cikk, (6) bekezdés	5. cikk
3. cikk, (7) bekezdés	6. cikk
5. cikk, (1) bekezdés	7. cikk, (1) bekezdés
5. cikk, (2) bekezdés	7. cikk, (2) bekezdés
5. cikk, (3) bekezdés	7. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés
5. cikk, (4) bekezdés	7. cikk, (4) bekezdés
6. cikk	8. cikk
7. cikk	9. cikk
8. cikk	10. cikk
9. cikk	11. cikk
10. cikk	13. cikk
11. cikk	29. cikk
12. cikk	30. cikk
13. cikk, (1) bekezdés	31. cikk, (1) bekezdés
13. cikk, (2) bekezdés	31. cikk, (2) bekezdés
13. cikk, (3) bekezdés	31. cikk, (3) bekezdés
14. cikk	26. cikk
15. cikk	27. cikk
16. cikk	28. cikk
17. cikk	14. cikk
18. cikk	16. cikk
19. cikk	–

20. cikk	–
21. cikk	–
22. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	18. cikk, (1) bekezdés, a) pont
22. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	19. cikk
22. cikk, (2) bekezdés	20. cikk
23. cikk, első albekezdés	22. cikk, első albekezdés, 1. és 2. pont
23. cikk, második albekezdés	22. cikk, második albekezdés
24. cikk, első albekezdés, 1. pont	22. cikk, első albekezdés, 3. pont
24. cikk, első albekezdés, 1. pont	22. cikk, első albekezdés, 4. pont
24. cikk, második albekezdés	22. cikk, második albekezdés
25. cikk, (1) bekezdés	21. cikk, (2) bekezdés
25. cikk, (2) bekezdés	21. cikk, (3) bekezdés
25. cikk, (3) bekezdés	–
26. cikk	25. cikk
27. cikk, (1) bekezdés	18. cikk, (1) bekezdés, b) pont
27. cikk, (2) bekezdés	18. cikk, (1) bekezdés, b) pont és 22. cikk, első albekezdés
27. cikk, (3) bekezdés	18. cikk, (1) bekezdés, b) pont és 22. cikk, első albekezdés
27. cikk, (4) bekezdés	32. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
28. cikk	2014. december 31-ig a 40. cikk 2015. január 1-jétől a 45. cikk
29. cikk	2014. december 31-ig a 41. cikk 2015. január 1-jétől a 46. cikk
30. cikk	2014. december 31-ig a 42. cikk 2015. január 1-jétől a 47. cikk
31. cikk	18. cikk, (1) bekezdés, e) pont és (2) bekezdés
32. cikk	2014. december 31-ig a 43. cikk

33. cikk

34. cikk

34a. cikk

35. cikk, (1) bekezdés

35. cikk, (2) bekezdés

35. cikk, (3) bekezdés

35. cikk, (4) bekezdés

35. cikk, (5) bekezdés

36. cikk

37. cikk

38. cikk

39. cikk

40. cikk, (1) bekezdés

40. cikk, (2) bekezdés

40. cikk, (3) bekezdés

40. cikk, (4) bekezdés

40. cikk, (5) bekezdés

40. cikk, (6) bekezdés

41. cikk

42. cikk

43. cikk

44. cikk

45. cikk

46. cikk

47. cikk

2015. január 1-jétől a 48. cikk

2014. december 31-ig a 44. cikk

2015. január 1-jétől a 49. cikk

-

50. cikk

51. cikk, (1) bekezdés

51. cikk, (2) bekezdés

51. cikk, (4) bekezdés

51. cikk, (5) bekezdés

51. cikk, (6) bekezdés

52. cikk

53. cikk, (1) bekezdés

54. cikk

55. cikk

56. cikk, (1) bekezdés

56. cikk, (2) bekezdés

56. cikk, (3) bekezdés

56. cikk, (4) bekezdés

56. cikk, (6) bekezdés

56. cikk, (7) bekezdés

57. cikk

58. cikk

59. cikk

60. cikk

61. cikk

62. cikk

63. cikk

48. cikk

-

-

-

64. cikk

I. melléklet

II. melléklet

III. melléklet